

# WEEK-END



## Un doux moment musical avec Mireille Proulx

MICHEL PHANEUF

Il fallait un certain courage pour braver la température exécrable qui sévissait jeudi dernier. Pourtant, il est fort à parier que les 160 personnes présentes au Cabaret-théâtre n'ont pas regretté leur geste.

Les amants de belles musiques ont en effet eu droit à un magnifique spectacle, à un peu plus d'une heure d'une très belle musique, brillamment interprétée par la violoniste Mireille Proulx et son pianiste accompagnateur, John Fadowy. → Page C-3

## Mais où étaient les fans de Jean-Marc?

GILLES LÉVESQUE

La caravane à Jean-Marc Parent s'est arrêtée comme prévu au Théâtre Le Cartier, mais force est d'admettre qu'il n'y avait pas beaucoup de monde pour l'accueillir. En fait, tout au plus 200 personnes ont assisté à l'une ou l'autre des deux représentations de ce spectacle intitulé «11 000 kilomètres avec 8 inconnus».

→ Page C-2

## Les Rouges remportent la Coupe Asselin

DANIEL G. HÉBERT

C'est à l'issue d'un match plus serré que les Rouges ont remporté, dimanche dernier, une seconde victoire d'affilée en séries, s'assurant ainsi la convoitée Coupe Asselin de la C.L.I.C. (cette certaine ligue d'impro créative).

→ Page C-2

### DISQUES

## Au menu: trois disques québécois

Au menu cette semaine, trois nouveautés québécoises signées par Catherine Durand, Sylvie Paquette et Martin Lapalme. Trois styles différents, trois belles réussites. → Page C-6



### CINÉMA

## Les enjôleuses: comédie sans rythme

Mal écrit, mal interprété, à peu près dépourvu d'humour, Les enjôleuses est un film basé sur les situations usées à la corde et des attitudes bouffonnes qui n'amuse plus personne. → Page C-9



### VIDEO

## Un autre bon film pour Denzel Washington

Si vous aimez cet excellent acteur qu'est Denzel Washington, il vous faut louer En souvenir des titans. Vous ne serez pas déçu. → Page C-8



### SOMMAIRE

Cinéma	C-9	Lecture	C-6
Horaire Cinéma	C-9	Musique	C-6
Horoscope	C-18	Plaisir du vin	C-15
Image d'Autrefois	C-12	Vidéo	C-8



## Bonne récolte de médailles pour nos harmonies scolaires

MICHEL PHANEUF

Encore cette année, la récolte de médailles a été très bonne pour les harmonies scolaires de la région qui ont pris part au Music Fest. Pour une, l'harmonie de l'école Beaulieu (notre photo) a remporté la médaille d'or dans la catégorie H-400. → Page C-4



# Pas beaucoup de monde pour accueillir la caravane à Jean-Marc!

GILLES LÉVESQUE

La caravane à Jean-Marc Parent s'est arrêtée comme prévu au Théâtre Le Cartier, vendredi et samedi derniers, mais force est d'admettre qu'il n'y avait pas beaucoup de monde pour l'accueillir! En fait, tout au plus 200 personnes, dont de nombreux enfants, ont assisté à l'une ou l'autre des deux représentations de ce spectacle intitulé «11 000 kilomètres avec 8 inconnus».

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la popularité de Jean-Marc Parent n'est plus ce qu'elle était. Il fut un temps où il remplissait plus facilement le Centre Molson que le Canadien de Montréal, un temps où tout le monde au Québec flashait ses lumières en écoutant religieusement L'heure JMP à Télévision Quatre Saisons.

Dans le cadre de cette émission, Jean-Marc Parent avait entre autres réussi le tour de force d'attirer des milliers et des milliers de fans sur la Place du Quai, à Saint-Jean-sur-Richelieu, tard en soirée, un dimanche soir. Fallait le faire!

Or, vendredi dernier, à peine 60 personnes prenaient place dans l'une des salles du Théâtre Le Cartier pour écouter cet humoriste leur raconter ses aventures avec huit inconnus partis à la découverte de la Californie à bord de motorisés. Le lendemain, samedi, ils étaient un peu plus nombreux, mais guère plus que 120, dont une trentaine d'enfants âgés entre 8 et 12 ans!

Comment expliquer pareille baisse de popularité? En entrevue, le principal intéressé nous avait laissé entendre que le manque de publicité et le fait que le Théâtre Le Cartier ne soit pas encore très connu dans le Haut-Richelieu expliquaient la faible vente des billets.

Pourtant, des dizaines et des dizaines d'affiches annonçant ce spectacle avaient été installées sur la devanture de bien des commerces. En plus des annonces publicitaires, la visite de Jean-Marc Parent avait aussi fait l'objet de longues entrevues dans nos pages de même qu'à la station de radio Z-104. Sans grands résultats, il faut bien l'avouer.

## UN BON SPECTACLE

Peu importe les raisons expliquant ces salles décevantes, il faut admettre que Jean-Marc Parent offre un excellent spectacle. Nous avons eu la chance d'assister à la première montréalaise, l'an dernier, au Théâtre Saint-Denis, et comme tout le monde ou presque, les aventures de Jean-Marc en sol américain nous avaient beaucoup amusés.

Le concept est original, et seul Jean-Marc Parent pouvait avoir une idée aussi flyée! Il fallait en effet aimer l'aventure et le risque pour partir trois semaines avec huit inconnus, à bord de motorisés, pour un périple de 11 000 kilomètres aux États-Unis.

Comme prévu, ce voyage improvisé a été marqué par une multitude d'anecdotes savoureuses. Oui, ce fut toute une aventure pour Jean-Marc et ses colorés invités. Une aventure qu'il nous raconte avec l'humour qu'on lui connaît, en mettant à profit ses talents de conteur.



Jean-Marc Parent demeure l'un des bons conteurs du Québec.

À plusieurs reprises, Jean-Marc a fait des sceptiques dans la salle. Des sceptiques qu'il a rapidement confondus en prouvant ses

dirès à l'aide de petits bouts de film apparaissant sur un écran géant. Nous avons ainsi vu en images les faits marquants de ce voyage réalisé il y a trois ans.

En plus d'être drôle, le spectacle est aussi fort instructif sur les habitudes des Américains, mais également sur ces grands attraits touristiques que sont le Grand Canyon et la ville de Los Angeles. En plus d'être un bon conteur, Parent est aussi un bon chasseur d'images!

Pour donner encore plus de réalisme à ce périple de 11 000 kilomètres, Jean-Marc profite de la complicité d'un groupe au talent prometteur. À plusieurs reprises au cours du spectacle, celui-ci interprète des chansons qui tournaient alors à la radio américaine, d'un état à un autre. Ce groupe est formé de Lyne Lévesque, à la voix, Jean-Pierre Lessard, à la guitare, Jean-François Lauzon, à la batterie, Mathieu Payette à la basse et Stéphane Larocque, aux claviers.

D'une durée de 2h30, Jean-Marc Parent étant de nature généreuse, ce spectacle s'est terminé un peu après minuit. À en juger par la réaction des gens, tous donnaient l'impression d'avoir passé une agréable soirée. Ce fut notre cas à nous aussi. ■

## Les Rouges remportent la Coupe Asselin

DANIEL G. HÉBERT

C'est à l'issue d'un match plus serré cette fois (6-5) que les Rouges remportaient dimanche dernier une seconde victoire d'affilée en séries, s'assurant la convoitée Coupe Asselin. Un match d'une grande qualité au cours duquel les Bleus ont malgré tout livré d'excellentes performances.

Parmi les meilleurs moments de la soirée : la mixte «Indice» (Philippe Ouellet et Jean-Sébastien Choquette), «Les manipulatrices» (une surprenante Anne-Marie Brassard), la comparée «Gens d'un pays» des Bleus, la mixte «Le poids de la vérité» (avec un très bon Denis Énard) ainsi que les comparées «Retraite préventive» et «Coeur de pierre» des deux équipes.

Les étoiles de la rencontre : Philippe Ouellet (Bleus, constructif), Anne-Marie

Brassard (Rouges, ludique), Étienne Rouleau (Rouges, imagitatif) et Denis Énard (Bleus, comique).

Même si cette rencontre mettait fin à la saison officielle de la C.L.I.C. (cette certaine ligue d'impro créative), un match spécial sera tout de même présenté dimanche, à 19 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. On nous promet une soirée animée et très musicale, un événement qui (selon les organisateurs) devraient «faire fureur»!... ■



L'heure était aux célébrations.



Parent pouvait compter sur la complicité d'un écran géant et d'un groupe de cinq musiciens.



## À TQS le 1<sup>er</sup> avril

La chorale Saint-Noël Chabanel et quelques membres de la chorale de Saint-Luc ont participé à l'émission «Y'a plein de soleil» qui sera diffusée le dimanche 1<sup>er</sup> avril à 11 heures sur les ondes de TQS. Sous la direction de Louise Jacques, les choristes ont interprété *Parle-moi*, une pièce de Nana Mouskouri. ■



L'un des membres de l'équipe des Rouges en pleine action.

# Mireille Proulx aux Jeudis Shows: un doux moment musical dans la tempête

MICHEL PHANEUF

Il fallait un certain courage pour braver la température exécrable qui sévissait jeudi dernier et se rendre au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean assister aux «Jeudis Shows». Pourtant, il y a fort à parier que les 160 personnes qui ont eu ce courage n'ont pas regretté leur geste. Car elles ont eu droit à un magnifique spectacle, à un peu plus d'une heure d'une très belle musique, brillamment interprétée par la violoniste Mireille Proulx et son pianiste accompagnateur, John Fadowy.

Il serait sans doute plus approprié de parler d'un concert que d'un spectacle à propos de la prestation de ces deux musiciens. Car hormis quelques jeux d'éclairages, cette prestation a été essentiellement musicale, dépourvue d'artifices et de mise en scène.

Mais quelle musique les deux artistes nous ont servie! Une musique à la fois évocatrice et envoûtante, un jazz délicat et subtil, parcouru ici et là d'influences

Mireille Proulx et son pianiste accompagnateur, John Fadowy, ont offert un très beau concert, le 22 mars dernier aux Jeudis Shows.



classiques bien conciliées et tempérées. Qu'elle soit rêveuse comme dans *Infini* ou mélancolique comme dans

*Le carrousel du Trocadéro*, ou animée comme dans *L'imprésario*, la musique de Mireille Proulx a toujours un côté descriptif

qui la rend vivante et accessible. Un côté renforcé tantôt par le rythme, par la mélodie, ou encore par certaines envolées évoquant par exemple une personne qui vocifère dans *L'imprésario* ou le fameux contretemps à la *Take Five* dans *L'hommage à Dave Brubeck*.

Mais quelle que soit l'approche, quelle que soit l'évocation, Mme Proulx et M. Fadowy font tous deux preuve d'une grande maîtrise de leur instrument, jouant avec justesse, aplomb et virtuosité. Au fil des présentations qu'elle faisait entre chaque pièce, la violoniste a souligné que leur concert à Saint-Jean était le tout premier qu'ils donnaient ensemble. À voir leur synchronisme et leur musicalité, on aurait pu croire qu'ils faisaient équipe depuis longtemps déjà.

Le public a très bien réagi à la prestation que lui ont offerte les deux musiciens, manifestant son intérêt par une attention quasi religieuse durant chaque pièce et des applaudissements nourris à la fin de chacune d'elles. Certes, personne n'a tapé des mains ou dansé sur les tables, mais tous ont semblé savourer avec plaisir ce beau, ce doux moment musical en pleine tempête. Un autre Jeudi Show fort réussi. ■

## Un Jeudi Show sous le signe de l'humour avec Laurent Paquin

MICHEL PHANEUF

L'humour prendra la relève de la musique lors du prochain spectacle des «Jeudis Shows», le 29 mars au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. L'invité de ce spectacle sera en effet Laurent Paquin, un jeune humoriste qui nous donnera alors un avant-goût de son premier one-man show.

Ce spectacle prendra «officiellement» l'affiche l'été prochain dans le cadre du Festival Juste pour Rire, nous explique Laurent Paquin en entrevue. Ce que nous verrons jeudi sera donc ni plus ni moins qu'une avant-première, ajoutez-t-il.

Et que nous réserve cette avant-première?

Quelque chose de classique ou au contraire quelque chose de complètement nouveau?

«C'est certain qu'on ne peut pas tout réinventer, indique-t-il; mais on peut tout de même proposer quelque chose de différent. Moi, j'ai voulu parler de sujets qui m'intéressent et qui, je l'espère, intéressent les gens. Des sujets qui en plus de servir pour des numéros d'humour peuvent aussi faire l'objet de discussions.»

Les enfants et toute la question d'en avoir ou pas, la violence, la politique, sont ainsi des sujets dont parle Laurent Paquin. Il aborde également des thèmes comme l'importance de l'apparence physique, ce à partir de certaines études qui tendent à démontrer que les gens qui sont beaux physiquement ont plus de chance de décrocher un emploi, d'avoir de l'avancement, etc.

«En somme, je parle de choses qui me dérangent ou qui me font rire», ajoute-t-il. Mais ça demeure toujours un show léger; il n'y a rien de lourd là-dedans.»

Sur scène, l'humoriste alterne entre les monologues, les numéros avec personnages et les numéros chantés dans lesquels il s'accompagne à la guitare. «Je chante des chansons pour enfants, indique-t-il; sauf qu'à écouter les paroles, on devine très vite qu'elles ne s'adressent pas aux enfants.»

Justement, qu'en est-il du langage employé dans ces différents numéros? Convient-il à «toute la famille» ou s'adresse-t-il plutôt à un «public averti»?

«J'essaie d'être le plus mordant possible, mais sans faire d'écarts de langage, affirme Laurent Paquin. Ce qui fait que mes propos ne sont pas vraiment grossiers ou vulgaires.



Ebloui la critique par la qualité de ses prestations!

Laurent Paquin profitera de son passage au Cabaret-théâtre pour nous donner un avant-goût de son premier one-man show.

Non pas que je sois contre ça; c'est juste que ce n'est pas moi.»

Laurent Paquin s'adonne «sérieusement» à l'humour depuis 1995 alors qu'il a gradué de l'École nationale de l'Humour. Depuis lors, il a participé à de nombreux spectacles, notamment au Festival Juste pour Rire et aux galas du Théâtre Saint-Denis. Il porte également cette année les couleurs de l'équipe de Jonquière dans les matchs du National de l'impro, matchs diffusés tous les dimanches à 19 heures à l'antenne de Télé-

Québec.

Comme toujours, la représentation, jeudi au Cabaret-théâtre, débutera à 18 heures. Le coût d'entrée sera de 5 \$ par personne et les billets seront disponibles à la porte au moment du spectacle, ou à l'avance auprès de la SPEC, au 358-3949. ■

## Elvis en vedette au Théâtre de l'Écluse

«Le King en folie», un spectacle qui intéressera à la fois les fans d'Elvis Presley et les amateurs de comédie légère, prendra l'affiche au Théâtre de l'Écluse à Iberville le samedi 7 avril prochain.

«Le King en folie» marie en effet le théâtre et l'humour de même que plusieurs chansons d'Elvis à l'intérieur d'un spectacle mettant en vedette quatre chanteurs-comédiens: Jacques Salvail, Martin Stevens, François Dowd et Maxime Farago, le fils de Johnny Farago.

Le spectacle se divise en deux parties distinctes: la première prend la forme d'une comédie loufoque à propos d'un concours d'imitateurs d'Elvis, tandis que la deuxième est

consacrée à l'interprétation de quelques-unes des plus célèbres chansons du King. On entendra par exemple *Love Me Tender*, *Hound Dog*, *Blue Suede Shoes*, *Don't Be Cruel*, *All Shook Up* et *Are You Lonesome Tonight*, de même que certaines pièces du répertoire personnel de chacun des chanteurs participants.



Maxime Farago, le fils de Johnny Farago, sera l'un des quatre chanteurs-comédiens en vedette dans ce spectacle.

Les personnes intéressées à assister à cette représentation peuvent acheter des billets pour le spectacle seulement (qui est prévu de débiter à 20 heures) ou se prévaloir de la formule souper-spectacle (le souper débiter à 18 heures). Dans tous les cas, on peut réserver, ou obtenir plus d'information, en s'adressant directement au Théâtre de l'Écluse, au téléphone 348-5312. ■

**Les vendredis soirs MOULES et FRITES à volonté 12<sup>95</sup>\$**

**BRUNCH «GOURMAND» du dimanche 11 h à 14 h 18<sup>95</sup>\$**

**TABLE D'HÔTE et menu gastronomique tous les soirs**

**Forfait chambre et repas à partir de 159\$ pour 2 personnes. Service inclus. 50% de rabais sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit sur semaine.**

**Offrir un certificat-cadeau «Auberge Quilliams», une bonne idée pour toutes occasions!**

**Salles de réunions et réceptions avec vue panoramique sur le lac Brome. Idéales pour réunions d'affaires et réceptions de mariage jusqu'à 100 personnes.**

www.aubergequilliams.com ~ Réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404  
572, chemin Lakeside, Lac Brome (Sortie 90 autoroute 10, Route 243 Sud, à 5 km de la sortie)

## SOIRÉES DU THÉÂTRE DE GRAND-PRÉ

# Une avant-dernière aux allures de première

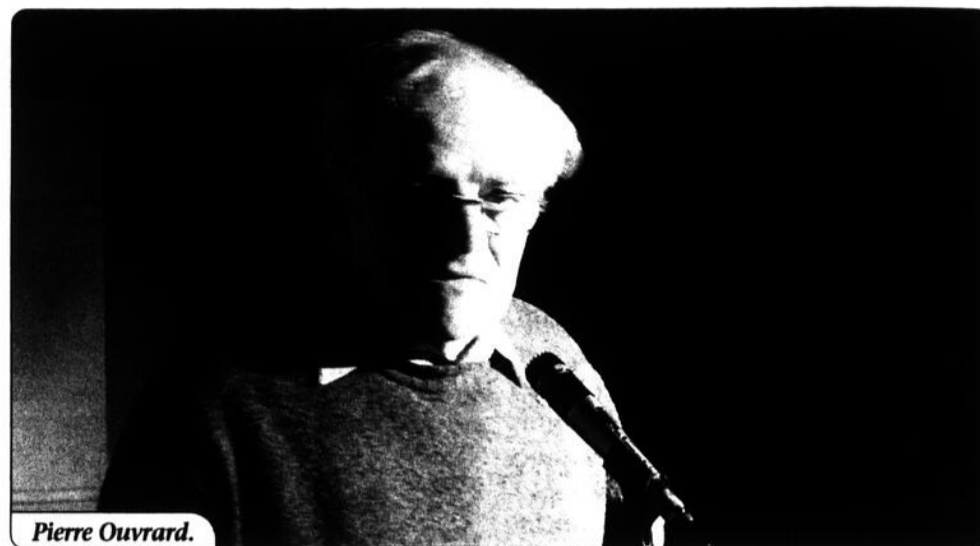
Même s'il s'agissait de l'avant-dernière de la saison, la Soirée du Théâtre de Grand-Pré qui s'est tenue le 16 mars à L'Acadie a été marquée d'une fébrilité intense qui lui donnait des allures de première.

Comme le souligne Gilles Gemme, l'instigateur et metteur en scène de ces soirées, les comédiennes Louise D'Amours, Danielle Beaulieu, Éliane Gemme et Diane Guimont ont grandement contribué à l'esprit de ce spectacle.

«Je n'ai pas hésité à monter dans l'autobus que le TGP m'a offert, a déclaré Danielle Mercure en faisant référence à un de ses textes lus ce soir-là. J'ai fait un voyage magnifique en compagnie de gens merveilleux.

Bruno Jobin a souligné pour sa part la qualité de l'émotion et l'originalité du concept. Parlant de ses romans, il a ajouté: «J'écris des romans policiers mais la violence pour tous, la détresse, le manque d'amour sont mes principales préoccupations, mon obsession même».

Pierre Ouvrard, maître-reliure, a parlé de son art qu'il pratique toujours avec la même conviction. «La reliure, c'est le complément des mots, de la littérature, a-t-il indiqué. Elle sert à conserver la pensée de l'homme. Et c'est pour ça que le relieur ne travaille qu'avec des matériaux (papiers, cuirs, etc.) qui répondent à la sensualité qu'il veut mettre dans l'oeuvre à relier». Il a terminé en invitant les gens à visiter son atelier de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.



Pierre Ouvrard.



Les élèves de l'École de Ballet classique du Haut-Richelieu.

Cécile Tremblay, responsable du Ballet classique du Haut-Richelieu depuis sa fondation il y a 22 ans, a remercié les parents et tous les bénévoles qui font que le Ballet va de succès en succès chaque année. Parlant de la danse classique, elle a précisé que «la meilleure façon d'exprimer des émotions, c'est en racontant des histoires. Et pour assurer la transmission de l'histoire, les chorégraphes de l'époque romantique ont utilisé toutes les possibilités de la pantomime. Quant au contenu, tous les grands ballets classiques font appel au surnaturel et au merveilleux. En ce sens, ils nous invitent à nous éloigner de la réalité quotidienne.»

Robin Grenon a quant à lui initié le public à la harpe paraguayenne. «Il y a 20 ans que je joue de la harpe et je découvre que son histoire est fabuleuse. Pendant

des milliers d'années, la harpe a été le seul instrument à cordes. Et je suis toujours heureux de constater que, partout dans le monde, on lui est resté attaché.»

On a aussi souligné le talent de deux jeunes auteurs, Marie-Soleil Lam et Jean-François Chagnon, en interprétant leurs textes et en leur remettant un mot d'encouragement signé par tous les artistes professionnels présents.

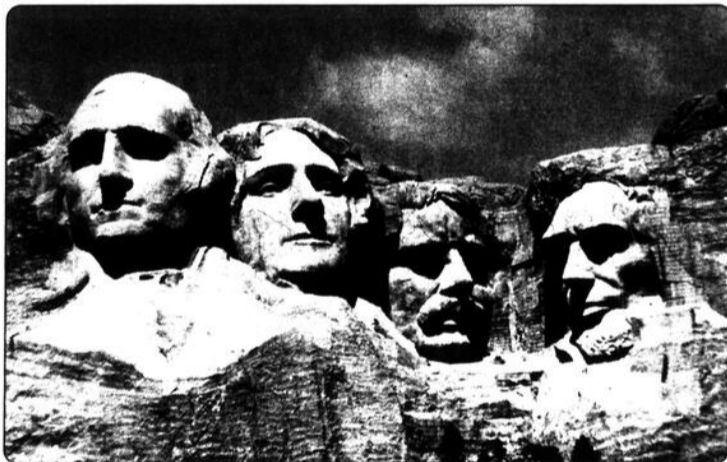
Comme à l'accoutumée, la soirée s'est terminée par une soupe et des fromages. Une occasion d'échanger et de rallumer la flamme artistique, souligne Gilles Gemme. Ce dernier promet d'ailleurs que la soirée du 27 avril où le TGP rendra hommage à Rina Lasnier en sera une autre qui restera gravée dans les souvenirs de ceux et celles qui y assisteront. Plus de détails à ce sujet dans une prochaine édition. ■

## Les parcs nationaux américains le 31 mars aux Grands Explorateurs

Les grands parcs nationaux des États-Unis: telle sera la destination du prochain ciné-spectacle des Grands Explorateurs, ciné-spectacle qui prendra l'affiche le samedi 31 mars prochain à 20 heures au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean.

Le réalisateur du film, Michel Aubert, s'intéresse ici à la saga des deux grands migrations qui ont bâti le Nouveau Monde. Sur cette toile de fond historique, le cinéaste nous fait découvrir la splendeur des grands parcs nationaux des États-Unis tels qu'ils n'ont jamais été montrés: Yellowstone, la forêt tropicale de Olympic, le Mont Rushmore où on a sculpté le visage de quatre présidents américains, les glaciers de North Cascade et le Mont Rainier en forme de cône, pour ne nommer que ceux-là. Cette odyssée est illustrée par des images d'une nature vivante et féérique, filmée été comme hiver.

Après le Mississippi, le Grand Canyon et la traversée de la Vallée de la Mort, nous assisterons à de grands événements annuels comme les rencontres fraternelles des Indiens en Arizona, le carnaval du Mardi Gras à la Nouvelle-Orléans, le gigantesque rassemblement de motards dans les montagnes sacrées des Black Hills, le nouvel an chinois à San Francisco. Un film très documenté, avec des images empreintes de poé-



Sculptées au cours des années 30, les têtes des quatre présidents américains mesurent chacune une vingtaine de mètres de hauteur.

sie et de beauté.

Pour Michel Aubert, tout a commencé au lycée à l'âge de 17 ans alors qu'il obtient une bourse pour réaliser une étude dans un pays étranger. À son retour, son rapport reçoit un prix et il obtient une seconde bourse. Il décide cette fois de partir en Amérique du Sud, vers la forêt guyanaise. Pendant quatre mois, il séjourne chez les Indiens du Oyapock et y tourne son tout premier reportage, qui lui a valu un second prix et une autre bourse. Et c'est ainsi que depuis 30 ans, passion au coeur et caméra à l'épaule, Michel Aubert parcourt le monde et les États-Unis.

Les billets pour ce ciné-spectacle des Grands Explorateurs sont disponibles auprès de la SPEC au 358-3949. On pourra également s'en procurer à la porte du Théâtre des Deux Rives le soir de la représentation. ■

## Très bonne récolte de médailles pour les harmonies scolaires de la région

MICHEL PHANEUF

Encore cette année, la récolte a été très bonne pour les harmonies scolaires de notre région qui ont pris part au Music Fest. En fait, tous les ensembles portant les couleurs des écoles de Saint-Jean et des environs sont revenus de cette compétition avec une médaille d'or ou d'argent.

L'harmonie de l'école Beaulieu sous la direction de Charles Dalpé a ainsi remporté la médaille d'or dans la catégorie H-400. Cette catégorie, la plus avancée du concours, est habituellement réservée aux écoles spécialement dédiées à la musique, souligne le directeur de l'ensemble.

L'harmonie de la polyvalente Armand-Racicot a elle aussi décroché la médaille d'or. L'ensemble que dirige Mario Charbonneau a remporté cet honneur dans la catégorie H-300.

Dirigés par Guy Sasseville, les jeunes musiciens et musiciennes de l'harmonie de la polyvalente Marcel-Landry ont également remporté une médaille d'argent dans la catégorie H-300. Même chose pour l'harmonie de l'école secon-



L'harmonie de la polyvalente Armand-Racicot revient du Music Fest avec une médaille d'or dans la catégorie H-300.

daire Marcellin-Champagnat qui, sous la direction de Sylvie Fournier, a décroché l'argent dans cette même catégorie.

Par ailleurs, les deux harmonies de l'école Dr Alexis-Bouthillier, celle de 1<sup>re</sup> et celle de 2<sup>e</sup> secondaire, ont toutes deux remporté une médaille d'argent dans leur catégorie respective (H-100 et H-200). Ces deux groupes sont sous la direction de Denis Marcoux.

Enfin, l'harmonie de l'école Félix-Gabriel-Marchand, harmonie dirigée par Joanne Tétreault, a obtenu la médaille d'argent dans la catégorie H-200.

L'édition 2001 du Music Fest s'est tenue les 14, 15, 16 et 17 mars dernier au Collège Vanier de Ville Saint-Laurent. L'événement a regroupé près d'une centaine d'harmonies scolaires en provenance de tous les coins de la province. ■

# Nathalie Choquette, l'Orchestre de la Montérégie et le Choeur Do-Ré en concert le 30 juin au Manoir Christie

MICHEL PHANEUF

Le Manoir Christie à Iberville sera l'hôte d'une soirée très spéciale le 30 juin prochain. Une soirée qui prendra la forme d'un concert champêtre mettant en vedette nulle autre que notre diva nationale, Nathalie Choquette, l'Orchestre symphonique de la Montérégie sous la direction de Marc David et les voix d'une chorale de notre région, le Choeur Do-Ré.

L'événement qui se déroulera en plein air sur le magnifique terrain du Manoir débutera à 20 heures. Le programme comprendra entre autres des extraits de *Sound of Music*, de *Porgy and Bess*, une sélection de pièces de Michel Legrand, de même que quelques airs de *Carmen* et des *Contes d'Hoffmann*.

Les personnes qui désirent assister à cette soirée auront le choix entre deux types de billets: les billets d'admission générale au coût de 15 \$ chacun et les billets VIP, au coût de 60 \$, qui incluent un cocktail «5 à 7» au Manoir Christie, une visite guidée des



Nathalie Choquette prètera sa voix remarquable à ce concert champêtre.

lieux et des sièges réservés pour le concert. À noter que seulement 120 de ces billets spéciaux seront disponibles.

En cas de pluie, le concert aura lieu à l'église Saint-Gérard Majella située au 635, rue Dorchester à Saint-Jean. Les privilèges VIP demeureront cependant les mêmes avec un cocktail servi au Manoir Christie, la visite guidée et des places réservées à l'église Saint-Gérard.

C'est un comité de sept personnes qui est responsable du concert. Ce comité, formé de Jean-Guy Gaudreau, Denise Trudel, Pierre Hemmings, Thérèse Martin, Marie-Marthe Véronneau, Gilles Vigeant et Micheline

Vigeant, tient d'ailleurs à remercier les propriétaires du Manoir, M. Pierre Baillargeon ainsi que sa famille, pour leur précieuse collaboration à l'événement.

Ajoutons qu'il est déjà possible de réserver

ses billets pour la soirée du 30 juin. On peut pour ce faire s'adresser aux membres du Choeur Do-Ré, ou encore à Mmes Marie-Marthe Desjardins au (450) 347-5745 ou Rita Gaudreau au (450) 348-6972. ■

## Participation record à la soirée «Coup de coeur des écrivains»

C'est devant une assistance record que les auteurs présents à la soirée «Coup de coeur des écrivains» ont parlé d'esotérisme, le 19 mars dernier à la bibliothèque de Saint-Luc.

Près de 110 personnes se sont en effet rendues écouter les auteurs Micheline Descary (pensée positive), Lorraine Brais (lignes de la main), Isabelle Marceau (spiritualité et messages des étoiles), Rosy Porrovecchio (channeling), Marcel Debel (pensée positive) et Marc Melançon (biographie esotérique).

Le poète Jean-Marc Desgent et l'écrivain de romans jeunesse Kees Vanderheyden ont aussi participé à la discussion et à la période de questions. L'animation a été assumée par Viateur Lefrançois et Sylvette Toutant, bibliothécaire à Saint-Luc.

À la suite de cette soirée, l'Association des auteurs de la Montérégie a tenu à remercier les personnes et organismes, notamment le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, qui ont rendu possible cette rencontre très appréciée du public.

Le prochain «Coup de coeur des



Les participants à la soirée du 19 mars dernier: Micheline Descary, Marc Melançon, Isabelle Marceau, Sylvette Toutant, Lorraine Brais, Viateur Lefrançois, Kees Vanderheyden, Jean-Marc Desgent, Marcel Debel et Rosy Porrovecchio.

écrivains» se tiendra le 7 mai à la bibliothèque de Saint-Luc, sur le thème «Le thriller en littérature». François Barcelo, Sylvain Meunier et Bruno Jobin seront les auteurs participants, tandis que Viateur Lefrançois agira à titre d'animateur. ■



Quelque 110 personnes ont assisté à cette soirée dont le thème était l'esotérisme.

## Bald Vulture lancera son nouvel album le 14 avril au Spectrum

«Bald Vulture», un groupe de la région, profitera de la tournée «April Jam 5» pour procéder au lancement de son troisième disque compact, un disque intitulé «Third».



Bald Vulture se produira au Spectrum de Montréal le 14 avril prochain dans le cadre de la tournée «April Jam 5».

Dans le cadre de cette tournée, le public pourra voir «Bald Vulture» en spectacle le 14 avril prochain au Spectrum de Montréal.

C'est «Jughead's Revenge», un groupe de Californie, qui sera la formation vedette de ce cinquième «April Jam» auquel prendront également part les groupes «59 Times The Pain» et «Within Reach» de Suède, ainsi que «Sick of Silence» d'Autriche.

Les billets pour ce spectacle sont disponibles aux comptoirs du réseau Admission, chez Orbite Sport et Micro Disques à Saint-Jean au coût de 10 \$ plus taxes et frais de service. À la porte le soir de la représentation, il en coûtera 12 \$ plus taxes et frais de service.

### «THIRD»

«Third», le nouvel album de Bald Vulture, a été enregistré et réalisé par Niko du Studio Niko à Saint-Jean. Il compte douze chansons et demie, toutes des pièces récentes, toutes des compositions des membres du groupe qui est formé de cinq musiciens, Yannick à la voix principale, Pete à la guitare, J.-F. à la batterie, Big à la basse et Jeez à la guitare.

Côté musical, le style de l'album demeure toujours très *punk-hardcore*, tout en tendant un peu plus vers le *hardcore*, nous dit un porte-parole du groupe. Les textes de chansons, eux, traitent de thèmes comme la dénonciation de la violence et du nucléaire.

«Third» est dès maintenant disponible dans la plupart des magasins de disques, notamment chez Music World et Micro Disques ici à Saint-Jean, ainsi que chez HMV. ■

## le nautique

RESTAURANT

**Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi**

**FILET DE PERCHAUDE**

**À VOLONTÉ**

Jour et soir 12<sup>95</sup>\$

Incluant: soupe ou salade  
thé ou café

**Les vendredis, samedis et dimanches**

**«SURF'N TURF»** 16<sup>95</sup>\$

Entrée: escargots à l'ail ou salade César  
Repas: filet mignon avec au choix  
- crevettes papillon ou cuisson de grenouille  
ou pattes de crabe

N'oubliez pas notre brunch de Pâques!

**55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**(450) 347-2341, poste 222**

**COURS DE DANSES LATINES**

**DÉBUT DES COURS MARDI 10 AVRIL**

## Salsa Tropicale Ôlé

École de danses Latines

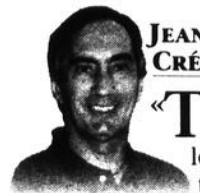
Discothèque  
**CASA PÉRE**  
132 Rue du Quai  
St-Jean-sur-Richelieu  
Inscrivez-vous dès maintenant!  
514 732 0052 514 915 4763

**COURS DE DANSES LATINES - COURS DE DANSES LATINES**

## LECTURE

TROIS RÉCITS POUR LA JEUNESSE

## Inventer un monde? Oui, pour repousser le temps

JEAN-FRANÇOIS  
CRÉPEAU

«Tu ne parles plus de livres pour les jeunes?» m'interroge-t-on. Mais oui, je m'intéresse toujours à cette littérature, convaincu que plus les habitudes de lecture sont prises tôt meilleures sont les chances de développer une solide culture de la langue et d'animer l'imaginaire. J'en prends pour témoins *La valise de monsieur Bardin* (Soulières éditeur, collection «Ma petite vache à mal aux pattes», 2001), *Coca-Klonk* (Québec Amérique jeunesse, collection «La série Klonk», 2001) et *Enfants en guerre* (Éditions du Boréal, collection «Boréal junior», 2001) : trois coups de cœur, mais surtout des histoires à ne pas oublier.

Pierre Filion raconte une nouvelle aventure de Bardin, son prof hors de l'ordinaire, dans *La valise de monsieur Bardin*. Que cache la valise bleue que Bardin amène chez Jérémie, un élève chez qui il est invité à souper? Pour le découvrir, il faut d'abord connaître la famille de Jérémie, son père et sa mère mais aussi Lucky-le-bon-chien-chien. Il faut aussi découvrir quelques traits de la personnalité de Bardin, notamment son credo pédagogique : «Un professeur est un amuseur public, monsieur. Je dois donner un bon spectacle tous les jours. L'école est un cirque, il faut s'entraîner.» Cela

dit sans négliger ses nombreuses règles d'enseignement, comme la 122 qui affirme que «les enfants sont plus intelligents que le professeur» ou la 511 qui prétend que «chaque enfant possède la clé de son bonheur». «Et la valise?» insistez-vous. Je ne dévoilerai pas son contenu, sinon pour dire que le père de Jérémie a dressé toutes sortes d'animaux (l'énumération qu'en fait l'auteur vaut d'être retenue) et que Bardin lui fait une demande pas banale. Pierre Filion nourrit encore une fois le respect admiratif que je lui voue secrètement depuis plus de 30 ans : ses réalisations d'écrivain comme d'éditeur réinventent toujours, mais sans éclat inutile, la roue des arts dont ils sont de remarquables manifestations.

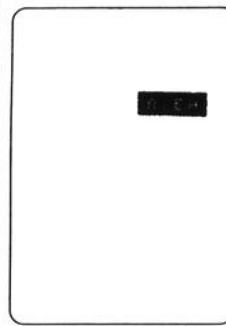
Autre conteur dont je peux difficilement me passer, François Gravel. Bon an mal an depuis 1993, ce prof d'économie au cégep local nous propose une aventure de Klonk, un des personnages les plus populaires auprès des jeunes lecteurs québécois. À quoi tient ce succès? Ne le répétez pas : je crois que le regard démesuré et amusant que l'auteur jette sur le monde des adultes ravit ses admirateurs. Il y a une dimension surréaliste dans les aventures de Klonk en général et dans *Coca-Klonk* en particulier. Cette fois, le surréalisme prend des allures de préoccupation environnementaliste. L'humour, s'il fait toujours partie du style conteur de François Gravel, emprunte parfois

le ton de l'ironie dans les rapports entre Fred et Klonk, Morley et son frère Marmaduke (qui dans une autre vie était un grand danois!).

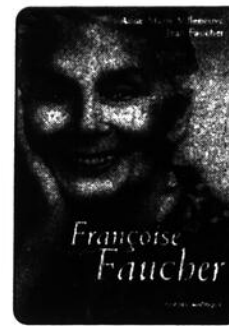
Des univers imaginaires de Pierre Filion et de François Gravel, passons au vrai monde des *Enfants en guerre* de Kees Vanderheyden. Cet auteur a d'abord publié *La Guerre dans ma cour* (Boréal, 1994) dans lequel il racontait la Deuxième Guerre mondiale comme il l'a vécue dans la Hollande de son enfance. Or, ce récit a manifestement intéressé un grand nombre de jeunes lecteurs qui y ont trouvé un regard à leur mesure sur une histoire démente, trop longtemps demeurée une affaire de grandes personnes. Kees Vanderheyden, avouant avoir presque tout dit de son expérience, a donc décidé de raconter les histoires de guerre d'autres enfants de sa génération. Ces vieux enfants, il dit les avoir connus grâce à une association Internet qui les réunit d'un peu partout dans le monde. Ces vieux enfants, Kees Vanderheyden les a bien écoutés et a su traduire leurs souvenirs et leurs émotions avec une justesse de ton : ce n'est pas simple de jeter le regard d'un enfant sur un monde trop grandement adulte et l'auteur d'*Enfants en guerre* y parvient.

Voilà donc trois histoires qui inventent un monde, vrai ou imaginaire, et qui repoussent irrémédiablement le temps au-delà de la finitude des humains. ■

## VITRINE

Rien  
(Stanké, 2001) par Pierre  
Légaré.

Je ne suis pas prohumoriste : pas-du-tout! Malgré cela, au cours des ans j'ai lu, apprécié diversement et conservé quelques recueils de textes d'humoristes dont Sol et Deschamps. Le dernier livre de Pierre Légaré va les rejoindre pour deux raisons : d'abord, Légaré ne m'a pas fait rire à gorge déployée mais réfléchir en me payant ma propre tête plutôt que celle des autres; puis, sa page couverture est comme l'auteur, c'est-à-dire pas comme les autres. Celles et ceux qui ont vu son quatrième et dernier spectacle et l'ont aimé, pourront ajouter une troisième dimension à leur bonheur, car la lecture des monologues apporte toujours d'autres valeurs à ce qui nous a été raconté. Les autres, comme moi, qui n'ont pas vu le spectacle seront moins ignorants et pourront à leur tour tirer intellectuellement profit du talent certain de cet humoriste.

François Faucher: biographie  
(Éditions Québec Amérique, 2000) par Anne-Marie Villeneuve et Jean Faucher.

Je me souviens de la salle à manger d'une auberge du Bic où François et Jean Faucher venaient prendre leur petit déjeuner comme de jeunes amoureux, tout vieux couple qu'ils soient. C'était bon de les voir ainsi avant qu'ils ne partent travailler au théâtre d'été de l'endroit. C'est encore mieux en lisant cette biographie que lui consacre Anne-Marie Villeneuve, le cœur battant de Québec Amérique jeunesse, et Jean Faucher lui-même. On y apprend non seulement les pages choisies de la vie mouvementée de l'une des grandes comédiennes québécoises, mais aussi des moments inoubliables de l'histoire du théâtre d'ici, à la scène comme à la radio et à la télé. En filigrane, il y a une grande histoire d'amour et des leçons sur la vie de femme et d'immigrante.

Le goût du bonheur. Gabrielle  
(Éditions du Boréal, 2000)  
par Marie Laberge.

Dans quelques jours paraîtra *Adélaïde*, le deuxième volet du *Goût du bonheur*, l'immense saga lancée par Marie Laberge l'automne dernier et qui se terminera par *Florent* l'automne prochain. Tu n'en as pas parlé, tu n'aimes pas! Vrai, je n'ai rien dit de *Gabrielle*; faux, je l'ai apprécié dans la mesure où j'apprécie toute saga. Cela dit, Marie Laberge est une des plus habiles conteuses que la littérature québécoise, et ma foi de la francophonie, nous a données. Le grand public a été conquis par son univers depuis belle lurette comme il l'a été de celui de Michel Tremblay. Or, lire *Le goût du bonheur. Gabrielle* devrait chasser la mauvaise idée que Mme Laberge est une quelconque écrivaine : l'univers qu'elle construit ici est un des plus imposants que la littérature québécoise ait donné à découvrir. ■

## MUSIQUE

## Une semaine musicale entièrement québécoise!



GILLES LÉVESQUE

Catherine Durand

CATHERINE  
DURAND

À menu cette semaine, trois nouvelles québécoises, dont le plus récent album de Catherine Durand, une artiste que nous recevons en entrevue vendredi.



Après Nancy Dumais, c'est donc au tour de cette ancienne employée de MusiquePlus de récidiver avec un deuxième disque pop fort réussi. Le premier extrait de l'album, *Peu importe*, tourne déjà à un rythme accéléré sur les ondes radiophoniques. Il en va de même pour le vidéo accompagnant cette chanson, qui soit dit en passant est excellent. Comme carte de visite, Catherine Durand ne pouvait pas trouver mieux.

Comptant à nouveau sur la collaboration de Iain McNally à la réalisation et aux arrangements, celle qui nous rappelle les meilleurs moments de Suzanne Vega et d'Eddie Brickell dans sa façon de chanter, pourra sans doute accroître considérablement le nombre de ses fans avec ce nouvel album pour le moins inspiré.

Ce n'est pas compliqué: cette jeune fille dégage la même énergie et la même simpli-

cité sur disque que dans la vie. C'est d'ailleurs ce qui rend ce nouvel album si rafraîchissant. D'une pièce à l'autre, on se laisse bercer par cette voix attachante qui ne cherche pas à dépasser ses limites. Une voix supportée par des arrangements finement tricotés.

Comme pour son premier album intitulé *Flou*, Catherine Durand propose quelques pièces en anglais, une langue qu'elle maîtrise fort bien. Elle signe aussi toutes les chansons, à l'exception de *Les apparences* dont Alana Filippi, parolière de Daran, en a écrit le texte.

Il y aurait beaucoup à dire sur ce disque pop qu'on apprivoise avec un plaisir renouvelé, mais la meilleure chose que nous pourrions vous suggérer, c'est de l'écouter. Nul doute que vous tomberez à votre tour sous le charme de Catherine Durand.

★ Performance: 8 sur 10

Souvenirs de trois

SYLVIE PAQUETTE

Place maintenant à Sylvie Paquette, une auteure-compositeuse-interprète qui en est à son troisième album en dix ans de carrière. Malgré un talent évident, malgré le fait aussi qu'on lui ait décerné le prix Félix-Leclerc en 1997, cette artiste n'est toutefois pas parvenue à sortir définitivement de



l'anonymat. Les choses pourraient toutefois changer.

Souvenir de trois marque définitivement un pas important dans la trajectoire artistique de Sylvie Paquette. Cette dernière peut entre autres compter sur la collaboration de Daniel Bélanger, qui en plus de signer le texte de la chanson *Garde-moi*, l'interprète en duo avec Sylvie Paquette. C'est d'ailleurs le premier extrait de l'album.

Parmi les autres collaborateurs, soulignons la présence de Rick Haworth, réalisateur, de Jean Fauque, parolier d'Alain Bashung, de Larry Klein, réalisateur de Joni Mitchell, de J. Kyll, la rappeuse du groupe Muzion et de Marc Chabot, qui a entre autres travaillé avec Claire Pelletier, Richard Séguin et Luce Dufault.

Ainsi encadrée, Sylvie Paquette peut donner plus d'éclat à ses chansons. On la sent en contrôle, la sent plus rayonnante qu'avant. Dans un tel environnement sonore, et l'expérience aidant, sa voix prend une autre dimension.

En fait, il y a tout sur ce disque pour faire de Sylvie Paquette une artiste connue de tout le monde, d'autant plus que le contenu s'adresse à un assez large public. Reste maintenant à savoir si les stations radiophoniques en décideront ainsi, mais avec la présence de Daniel Bélanger, ça devrait aider!

★ Performance: 7 1/2 sur 10

Lapalme

LAPALME

Voici comment se présente Lapalme, une nouvelle recrue des disques de La Tribu: «Je suis plus humble que Jean LeLoup et Beck mais moins visionnaire. Plus simple que Fred Fortin et Frank Zappa mais moins génial. Plus dynamique que Lou Reed et Tom Waits mais moins connu. J'ai un timbre de voix plus agréable que celui de Neil Young mais moins vibrant. J'ai une écriture aussi pleine que celle de Michel Rivard mais plus insignifiante... Je voudrais être comme eux mais je suis moi.»

Or, c'est un peu tout ça, Martin Lapalme, mais plus encore. C'est surtout un méchant moineau qui chante comme un gars de rue, un peu à la manière de Fred Fortin, de Daniel Boucher ou encore de Mark Déry, pour ce qui est de la façon particulière de raconter de petites histoires croustillantes.

Flyé et coloré, Lapalme flirte habilement avec le folk, le bluegrass et le country. C'est un bum intelligent qui ne fait pas dans la dentelle dans sa façon de faire les choses. Il est à la fois poétique et singulier, un peu comme ces chanteurs rebelles qui se laissent apprivoiser.

Honnêtement, ce Lapalme a de la gueule. Il a surtout une identité qui pourrait bien lui permettre de se démarquer. L'avenir nous le dira.

★ Performance: 7 1/2 sur 10 ■



Les quatre musiciens de Jaymie auront plusieurs nouvelles chansons à proposer au public lors de ce spectacle «intime et radioactif».

## Jaymie et Goy's Connection en spectacle samedi au King Edward

«Jaymie» et «Goy's Connection», deux groupes de la région, seront au pub Le King Edward à Saint-Jean le samedi 31 mars prochain pour un spectacle «intime et radioactif» qui devrait plaire aux friands de musique alternative.

Voilà un bon bout de temps qu'on n'a pas vu Jaymie sur scène dans la région. Pourtant, cette formation composée de Terry Timmins, Louis-Simon Bastien, Yannick Carpentier et Christian Roy est loin d'avoir été au repos.

En fait, les spectacles et les différents projets se sont multipliés depuis le lancement de leur dernier disque EP, *Between a Shadow and I*. Un vidéo, un disque live, la construction d'un site Internet (presque terminée) et l'écriture d'un nouvel album sont autant de

réalisations récentes des quatre musiciens.

Le spectacle de samedi sera donc une bonne occasion de revoir le groupe en spectacle et d'entendre ses nouvelles chansons. La représentation débutera à 20 heures et le coût d'entrée sera de 5 \$ par personne. Le King Edward est situé au 215, rue Richelieu à Saint-Jean.

Ajoutons qu'après la représentation du 31 mars, Jaymie se produira au Spectrum de Montréal le samedi 7 avril prochain. Les quatre musiciens ouvriront alors le spectacle du groupe johannais le plus populaire de l'heure: Subb.

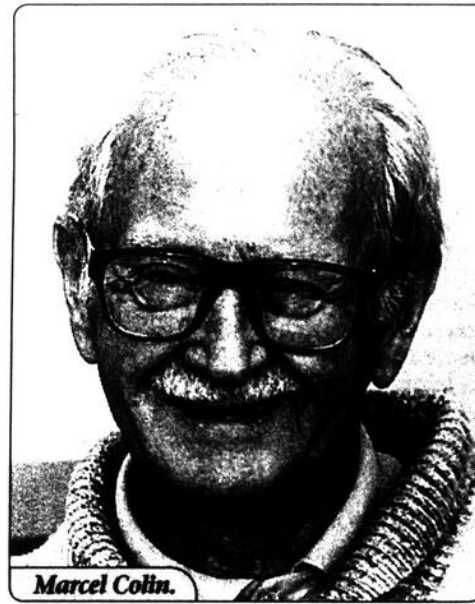
Pour toute information supplémentaire sur Jaymie et sur ses activités, on peut visiter son site web à l'adresse suivante: [www.jaymierocks.com](http://www.jaymierocks.com).

## Marcel Colin lance son nouveau livre le 4 avril à Saint-Jean

MICHEL PHANEUF

Un nouveau livre signé Marcel Colin paraîtra bientôt aux Éditions Archimède. Intitulé *Vieux, vieille, c'est-à-dire?...* (*l'envers et l'endroit dudit Âge d'or*), ce nouvel ouvrage sera lancé le mercredi 4 avril prochain entre 9 heures et 11 heures au restaurant Chez Cora Déjeuners à Saint-Jean.

«Dans sa minutieuse étude: *Le soin de l'âme*», Thomas Moore affirme: «Le vieillissement réveille la saveur de la personnalité. L'individu émerge avec le temps comme le fruit pousse et mûrit.», écrit M. Colin à l'endos de *Vieux, vieille, c'est-à-dire?...*



Marcel Colin.

«Si nous envisageons le vieillissement tel un mûrissement nous libérer des habituels et méchants préjugés à propos du «grand âge». Nous nous efforcerons alors de déceler en chaque personne âgée non seulement les limites ou faiblesses dues au poids des ans mais aussi et plutôt les forces et le potentiel enfouis sous les apparences. Ainsi, nous tiendrons compte de l'envers et de l'endroit de la vieillesse.

«Nous saisissons que chaque aîné a un rôle à jouer dont il peut être fier, ajoutait-il enfin. Dans l'actuel fanatisme économique, cette fierté est à renforcer; c'est même une nécessité. La vieillesse n'empêche personne d'être encore utile... mais utile autrement que les affairés voraces!»

Cet ouvrage est le septième que Marcel Colin publie aux Éditions Archimède. *Regards et Pénombres, L'immigration, une question d'équilibre, Croître encore malgré les ans, Clins d'oeil, clins d'âme, Au Parc Bellefleur et L'éloge de la paresse* sont autant de livres que cet auteur bien connu dans la région a déjà publiés ces dernières années pour le

compte de cette maison d'édition johannaise. À noter que tous ces titres seront disponibles sur place, mercredi lors du lancement de *Vieux, vieille, c'est-à-dire?...*

Le public est bien sûr invité à cet événement qui se déroulera entre 9 heures et 11 heures. Le restaurant Chez Cora Déjeuners est situé au 315, rue MacDonald à Saint-Jean-sur-Richelieu.

## CINÉ-club Haut-Richelieu

## SAISON PRINTEMPS 2001

Les mardis à 20 h et mercredis à 19 h 30

### TIGRE ET DRAGON

de Ang Lee  
MARDI 27 MARS - 20 H  
MERCREDI 28 MARS - 19 H 30  
Hong-Kong/Taiwan/É.-U. 2000. 129 min. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Ziyi. (G). Dans la Chine ancienne, Li Mu Bai, un maître en arts martiaux qui veut se retirer, confie son épée à sa compagne de combats, Yu Shu Lien, pour qu'elle la remette au seigneur Té. Mais l'épée est dérobée par Jen, une jeune aristocrate rebelle, amoureuse d'un brigand. «D'une puissance visuelle séduisante, d'une beauté éponoufiante.» (La Presse). «Un étonnant ballet magique.» (O.T., Le Devoir). PRIX DU PUBLIC au FESTIVAL DE TORONTO 2000.



### 15 FÉVRIER 1839

de Pierre Falardeau  
MARDI 10 AVRIL - 20 H  
MERCREDI 11 AVRIL - 19 H 30  
Québec. 2000. 114 min. Avec Luc Picard, Frédéric Gille, Pierre Rivard, Luc Proulx, Sylvie Drapeau. (G). Au petit matin du 14 février 1839, François-Marie-Thomas Delorimier et Charles Hindelang apprennent qu'ils seront pendus le lendemain, avec trois de leurs compagnons. Le film raconte les 24 dernières heures des deux hommes, avec leurs doutes, leurs peurs, leurs espoirs. «Des personnages intensément humains à partir desquels Falardeau arrive à créer une extraordinaire tension dramatique.» (Pierre Barrette, 24 Images).



### HIMALAYA, L'ENFANCE D'UN CHEF

de Éric Valli  
MARDI 24 AVRIL - 20 H  
MERCREDI 25 AVRIL - 19 H 30  
France/Suisse/É.-U./Népal. 1999. 104 min. V.O. s.-t. français. Avec Thilen Lhondup, Gurgon Kyap. (G). Sur le toit du monde, un village tibétain vit du commerce du sel convoyé à dos de yacks. Mais un conflit entraîne la création de deux clans et de deux caravanes qui doivent chacune accomplir un dangereux périple. «Une extraordinaire aventure humaine.» (Géo). «Des paysages grandioses, des images à couper le souffle.» (La Presse). CÉSAR 2000 DE LA MEILLEURE PHOTO et DE LA MEILLEURE MUSIQUE. EN NOMINATION POUR L'OSCAR 2000 DU MEILLEUR FILM ÉTRANGER.



### MALÈNA

de Giuseppe Tornatore  
MARDI 3 AVRIL - 20 H  
MERCREDI 4 AVRIL - 19 H 30  
Italie 2000. 105 min. Avec Monica Bellucci, Giuseppe Sulfaro. (18 ans+). Au début des années quarante, en Sicile, un adolescent est fasciné par la beauté d'une jeune femme dont le mari est à la guerre et qui est le point de mire de tout le village. «Sans contredit parmi ce que le réalisateur de CINEMA PARADISO a fait de meilleur. Un tableau douloureux et fort émouvant sur l'intolérance.» (Voir). «Une tragi-comédie attachante filmée avec talent.» (Le Soleil). «Magnifique MALÈNA. Un film sympathique, drôle et touchant qui jette un regard très réaliste sur l'adolescence et l'éveil des sens.» (Le Journal de Montréal).



### LA MOITIÉ GAUCHE DU FRIGO

de Philippe Falardeau  
MARDI 17 AVRIL - 20 H  
MERCREDI 18 AVRIL - 19 H 30  
Québec. 2000. 87 min. Avec Paul Ahmarani, Stéphanie Demers, Geneviève Néron. (G). Deux grands amis, Christophe et Stéphane, partagent un appartement. Quand Christophe, un ingénieur, se retrouve au chômage, Stéphane se met à filmer sa quête d'emploi, dans le but de faire un documentaire. «Comique et décapant. La preuve qu'en usant d'humour et de finesse on peut aborder un sujet grave de façon divertissante.» (Luc Perreault, La Presse). GAGNANT DU PRIX CLAUDE-JUTRA 2001 (MEILLEUR PREMIER LONG MÉTRAGE CANADIEN). JUTRA 2001 DU MEILLEUR ACTEUR (Paul Ahmarani).



**CINÉ-CARTE**  
Valable pour 9 films  
Adultes 20\$  
Étudiants (moins de 25 ans) 15\$  
Billet à l'unité  
4\$ 3\$

**THÉÂTRE DES DEUX RIVES**  
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS ET/OU POUR RECEVOIR LA PROGRAMMATION DÉTAILLÉE, COMMUNIQUEZ AVEC LA SPEC AU (450) 358-3949  
30, boul. du Séminaire Nord, porte 33 Saint-Jean-sur-Richelieu

Présentés en collaboration avec  
LE CANADA FRANÇAIS  
VILLE DE Saint-Jean-sur-Richelieu  
Journal  
SOPAC

## VIDÉO

## «En Souvenir des Titans»: sportif et honnête



PASCAL CLOUTIER

## En Souvenir des Titans

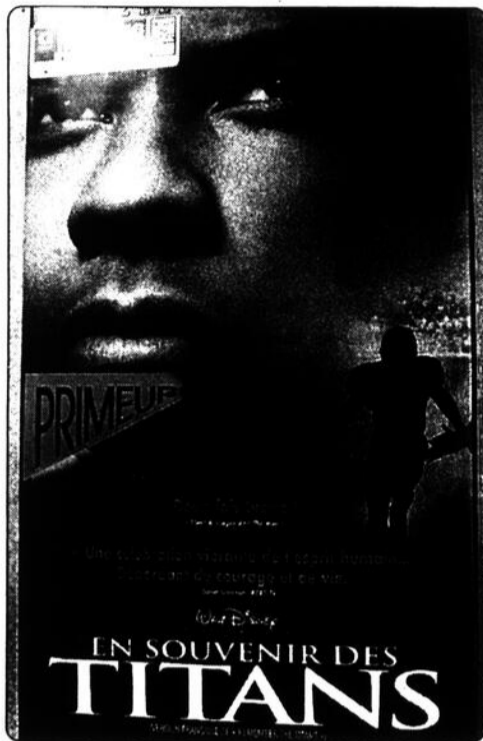
**D**enzel Washington travaille fort. Je ne me souviens pas avoir jamais eu la réaction «Tiens, Washington sort un nouveau film, ça faisait un bout qu'on ne l'avait pas vu!» L'acteur nous offre un film aux six mois. Cette fois-ci, c'est une production qui, sous des aspects de film sportif, nous amène à réfléchir sur la capacité de passer outre les différences raciales pour travailler en équipe.

«En Souvenir des Titans» place Washington dans le rôle d'un coach nouvellement recruté qui doit, en plus de s'installer à la barre d'une jeune équipe, composer avec de très hautes attentes parce que son prédécesseur (Will Patton), devenu son subalterne, aura réussi à mener l'équipe à quinze saisons victorieuses.

Mais là n'est pas le plus difficile pour le coach Boone: ce sont les conflits raciaux qui entourent et influencent son équipe. Washington joue un homme dur et ambitieux qui devient rapidement très exigeant avec les membres de son club. Il doit apprendre à travailler avec son assistant démis et tenir une équipe fringante et rebelle dans des conditions difficiles.

1971 est dépeinte ici comme une année comme une autre aux États-Unis et on nous fait ressentir que très peu d'intérêt pour ce qui se passe autour du terrain et de la chambre des joueurs. Faut dire que de l'action et des conflits, il y en a en masse dans le vestiaire des Titans et dans la ville qui leur sert d'environnement.

Il ne suffit pas de convaincre seulement les joueurs de passer outre la couleur de la peau mais il faut le faire avec une ville entière. À Alexandria en Virginie du Nord, ce



En souvenir des Titans.

n'est pas chose facile en 1971. C'est là que l'époque et son atmosphère pèsent beaucoup dans la balance. L'histoire est inspirante et touchante à la fois. Ces garçons ont eu le courage de nager à contre-courant à une époque où le courant était justement fort.

La toute jeune actrice qui joue le rôle de la fille de l'ancien coach en chef est particulièrement intéressante.

Ce film est une production de Walt Disney et Jerry Buckheimer ce qui lui promettait un certain succès. Il s'adresse à toute la famille. C'est très honnête comme vidéo facultatif et un film sportif c'est toujours agréable, encore plus quand il s'inspire d'une histoire vraie.

## Combinaison Gagnante

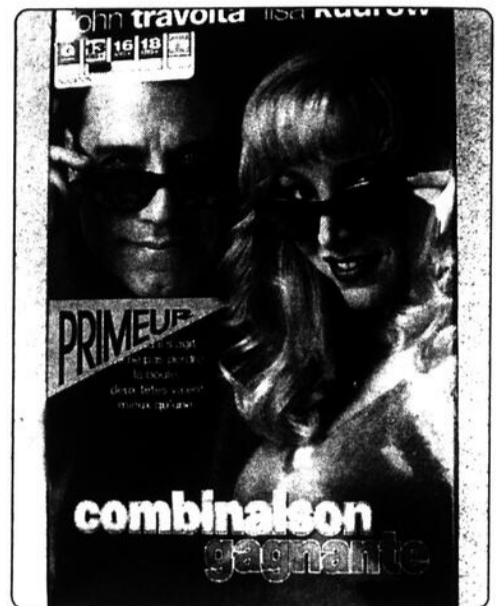
**J**ohn Travolta et Lisa Kudrow ne se sont jamais révélés comme un duo comique potentiel avant «Combinaison Gagnante». Alors que Travolta travaille fort au grand écran, Kudrow continue de jouer les «Friends» à la télé.

Travolta a toujours dénoté un certain humour sarcastique ou parfois nono dans ses interprétations. Ici il renoue avec le genre. Kudrow semble destinée à jouer le rôle de Phoebe Buffet pour le reste de sa carrière et c'est dommage. Celui qui impressionne le plus dans cette comédie de situation c'est le talentueux Tim Roth qui joue ici un ratoureux de premier ordre. Bill Pullman, Ed O'Neil et Michael Rapaport s'y présente aussi à tour de rôle.

ec tous ces noms, on nous promet 105 minutes de rires alors que c'est plutôt le tiers de cette période de temps que l'on peut qualifier de comique. Le reste est loin d'être désopilant comme y disent. Bon l'histoire de cette combine malicieuse pour gagner la loto est peut-être bien intéressante mais le sourire qu'on en retire n'équivaut en rien à un bon gros film drôle. Entre le film con et le film sérieusement comique, «Combinaison gagnante» est loin d'impressionner.

Travolta est météorologue à la télé d'Harisburg en Pennsylvanie. Célèbre dans son patelin, il tire le diable par la queue depuis que l'hiver n'a pas daigné donner beaucoup de neige (son vrai métier c'est vendeur de motoneige) et il imagine bien des façons de faire du fric. Bien sûr il rêve d'animer son propre quizz télé mais les offres tardes et semblent n'exister que dans sa tête. Mais voilà la combine du siècle qui se présente. Sa copine (Kudrow), qui présente les numéros gagnants à la télé et un copain pas mal croche (Roth) se mettront d'accord pour influencer le prochain tirage et en devenir les grands gagnants de 6 millions de dollars.

La combine marche et le trio se croyant



Combinaison gagnante.

prêt à célébrer rencontrera toute sorte de problèmes aussi imprévisibles les uns que les autres. La suite d'événements se complexifie de plus en plus à mesure que le butin des trois compères semble diminuer. Des gens sont tués, d'autres tabassés et on tente désespérément de stopper l'hémorragie de revenus que représente cet argent de la combine.

La location d'un tel vidéo ne vaut pas vraiment la peine mais rien ne vous empêche de lui donner une chance surtout si vous appréciez le travail de Travolta, Kudrow ou Roth. Sans ça, c'est vraiment ordinaire.

Vidéo Classique: Hoovers, Gene Hackman en coach de basketball dans une autre histoire mythique de ballon panier

À Venir: Charlie et ses Drôles de Dames, La Planète Rouge, La Bouteille, The Ladies Man ■

## Le film «La Bouteille» maintenant dans les clubs vidéo

MICHEL PHANEUF

**S**ix mois après sa sortie dans les salles de cinéma, le film «La Bouteille» fait son apparition dans les clubs vidéo de même que dans certains commerces du Québec. Ce premier long-métrage d'Alain DesRochers, un réalisateur de notre région est donc maintenant disponible tant sous forme de vidéocassette que de disque DVD.

Cette sortie «commerciale» vient en quelque sorte donner une deuxième vie à ce film qui a reçu un accueil très sympathique de la part du public et de la critique au moment de sa parution au mois d'octobre dernier.

Un tel second souffle peut-il avoir des implications financières intéressantes pour les artisans du film? En d'autres mots, est-ce payant pour ceux qui ont produit et réalisé le film de voir celui-ci se retrouver sur les tablettes des clubs vidéo?

«C'est très relatif, de répondre François M. Pouliot, coproducteur de «La Bouteille»; pour que ses artisans touchent un peu d'argent, il faudrait que le film fasse quelque chose comme cinq millions de dollars, ce qui n'arrive à peu près jamais au Québec.»

Comme l'explique M. Pouliot, les membres de l'équipe du film



Une scène du film «La Bouteille» avec Jean Lapointe et Hélène Loiselle.

sont payés au moment de sa réalisation. Par la suite, c'est principalement au niveau de la distribution que se situent les revenus.

Par exemple, quand le film sort en salle, les propriétaires des cinémas touchent 50% des recettes, tandis que l'autre 50% va au distributeur qui rembourse ainsi sa mise de fond, ses frais de mise en marché, etc. Si les profits vont au-delà de ces frais, ce sera ensuite au tour des investisseurs (Téléfilm Canada, SODEQ, etc.) à récupérer leur mise, et enfin aux artisans eux-mêmes à toucher leur part.

Pour ce qui est des clubs vidéo,

ceux-ci achètent un certain nombre de copies directement du distributeur et ensuite font leurs profits avec la location de ces copies. Dans certains cas, il pourra aussi y avoir un système de revenus partagés entre le distributeur et le loca-

Réalisé par Alain DesRochers et produit par François M. Pouliot et Christian Larouche, «La Bouteille» met en vedette Réal Bossé et François Papineau, de même que Pascale Bussièrès, Hélène Loiselle, Jean Lapointe, Sylvie Moreau, Jean-Pierre Ferland, Jean Petitclerc et Isabelle Brouillette. On y retro-

uve aussi plusieurs personnes de la région, notamment les comédiens Stéphane Crête et

Didier Lucien, de même que François-Maurice LeSieur qui signe la trame musicale. ■

<p><b>Le Cartier</b> SALLES DE SPECTACLES</p> <p>35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu</p> <p>Info-spectacle (450) 346-1592</p>	<p><b>La relève du futur</b> Le 14 avril à 21 h avec <b>SANDRA MACK, STÉPHANE TORO, DUO MAGIC</b> Admission \$5 Animateur: Yves «Glusseppe» Rousseau Directeur artistique: Réal Foucault</p>
<p>31 mars <b>CHOMAGE 2</b> 16</p>	<p>6 avril <b>Child</b> Hommage à U2 à 21 h 7</p>
<p>7 avril <b>Cosmic Cocktail Big Band</b> à 19 h 30-23</p>	<p>13 avril <b>Swing</b> à 21 h 15</p>

# CINÉMA

## «Les enjôleuses» : une comédie sans rythme...



DANIEL G. HÉBERT

**C**e n'est pas la première fois que je visionne une comédie dans une salle bondée d'ados.

D'habitude, l'expérience est électrisante : les rires se déclenchent facilement et le film n'a aucune difficulté à retenir l'attention. Vendredi dernier, ce n'était malheureusement pas la cas : les jeunes ne cessaient de parler, de faire du bruit, plusieurs sont même entrés et sortis de la salle cinq ou six fois...

D'une certaine façon, ils étaient plus comiques que le spectacle qui essayait de se dérouler à l'écran. Mal écrit, mal interprété, à peu près dépourvu d'humour (il y a environ cinq bons «punchs»), le film est basé sur des situations usées à la corde et des atti-

tudes bouffonnes qui n'amuse plus personne.

On a de plus multiplié les rebondissements (inefficaces pour la plupart), étirant le film (plus de deux heures!) au-delà de tout sens logique. Par le fait même, on finit par perdre complètement ce rythme alerte qui tient normalement les spectateurs en haleine pour en arriver à une sorte de comédie molle et invertébrée. Symphonien était plus amusant...

C'est enfin l'heure du mariage pour Dean (Ray Liotta, «Hannibal») et Max (Sigourney Weaver, «Galaxy quest», «Alien»). Exaspéré de n'avoir pu profiter de sa nuit de nocé (Max s'est endormie...), Dean cède dès le lendemain aux avances de sa séduisante secrétaire Page (Jennifer Love Hewitt, «Le pacte du silence»), juste au moment où Max entre dans son bureau...

Le divorce avantage Max qui se tire avec la cagnotte et va retrouver sa complice qui



«Les enjôleuses» n'ont rien de bien captivant à nous offrir...

n'est nulle autre que sa fille Page. Les arnaqueuses roulent en direction de Palm Beach où elles mijotent leur prochain coup : le milliardaire William Tensy (Gene Hackman, «Enemy of the state», «The bird cage»), un fumeur invétéré qui, visiblement, n'en a plus pour très longtemps.

Page, cependant, veut voler de ses propres ailes. Elle courtise un jeune propriétaire de restaurant qui, malheureusement pour elle, fera naître en son âme des sentiments irrésistibles. Les choses n'iront pas en s'améliorant quand Dean finira par retrouver les deux complices...

Bref, une comédie plutôt insipide malgré quelques rebondissements intéressants. Un rythme qui manque de vivacité, des performances qui manquent de conviction, un humour qui manque de caractère. La rangée de jeunes assis derrière moi ont fini par échapper tout leur «pogne-cogne» sur le plancher et partir avant la fin... ■

## À L'AFFICHE

### Spectacles et concerts

**J**udi 29 mars: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Laurent Paquin.

29, 30 et 31 mars: à 21 heures, au bar La Fiesta, 200, rue Cousin à Saint-Jean, le spectacle de Nicole Tremblay.

**V**endredi 30 mars: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire à Saint-Jean, la pièce «La mort d'un commis voyageur» avec Yvan Benoit, Denis Bernard, France Castel, Jean Deschênes, Michel Dumont, Antoine Durand, Sylvie Gosselin, Danielle Lépine, Esther Lewis et François Tassé.

30 et 31 mars: à 21 heures, au bar La Fiesta, 200, rue Cousin à Saint-Jean, le spectacle du trio «Kontrol».

30 et 31 mars: à 22h30, au Bar l'Hôte, 224, rue Richelieu à Saint-Jean, le spectacle du groupe «The Ramblers».

**S**amedi 31 mars: à 19h30, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle des groupes «Inne Struggle», «Breakdown», «Slain Heroes» et «Second Outcry».

**S**amedi 31 mars: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, le ciné-spectacle «Les grands parcs nationaux des États-Unis» présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

**S**amedi 31 mars: à 20 heures, au pub Le King Edward, 215 rue Richelieu à Saint-Jean, le spectacle des groupes «Jaymie» et «Goy's Connection».

**S**amedi 31 mars: à 21 heures, au Théâtre Cartier, 35, rue Saint-Jacques à Saint-Jean, la pièce «Chômage 2» avec Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron.

**D**imanche 1<sup>er</sup> avril: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire à Saint-Jean, le spectacle des «Sunny Girls».

**J**udi 5 avril: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de l'ensemble «Implosion».

**V**endredi 6 avril: à 21 heures, au Théâtre Cartier, 35, rue Saint-Jacques à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Child» (hommage à U2).

**T**ous les mercredis: de 20 heures à minuit au bar l'Hôte, 224, rue Richelieu à Saint-Jean, soirées de jam avec plusieurs musiciens de la région.

**T**ous les vendredis: à compter de 20 heures, au resto-bar Le Petit Laurier, 364,

Laurier à Saint-Jean, soirée de musique avec le duo «K-Danse».

**T**ous les vendredis et samedis: à 21h30, au bar-terrasse L'Écluse, 312, rue Champ-lain à Saint-Jean, le spectacle d'Alexandre Belliard.

### Expositions

**D**u 17 décembre au 21 avril: au Musée du Haut-Richelieu, 182, rue Jacques-

Cartier Nord à Saint-Jean, l'exposition «Visite d'atelier chez Laurent Amiot, maître orfèvre».

**D**u 22 mars au 10 avril: dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc, 347, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc, l'exposition «Quand mes personnages traversent la matière» consacrée aux oeuvres de Lise Roy Valcourt.

**D**u 1<sup>er</sup> avril au 20 mai: à la Maison sous

les Arbres, 2024, route 133 à Saint-Athanasie, l'exposition «Pâques en Joie».

**J**usqu'au 15 avril: à la pâtisserie «Les Gourmands Disent...», 149, rue Richelieu à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Mirreille Molleur, artiste peintre.

**J**usqu'au 22 avril: au restaurant Le Samuel II, 291, rue Richelieu à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Lucie Brosseau-Dunn, aquarelliste. ■

**CINÉMA**  
LE CAPITOL

290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

**INFO-FILM:**  
**358-3030**

http://www.actionfilm.ca/capitol

**PROGRAMMATION**  
**DU 30 MARS AU 5 AVRIL**

**QUELQU'UN COMME TOI** (G)  
Ven. Sam. Dim.: 12h50 - 15h35 - 18h50 - 21h35  
Lun. au Jeu.: 18h50 - 21h35

**ESPIONS EN HERBE** (G)  
Ven. Sam. Dim.: 12h55 - 15h40 - 18h30 - 20h35  
Lun. au Jeu.: 18h30 - 20h35

**LES ENJÔLEUSES** (G déconseillé aux j. enfants)  
Ven. Sam. Dim.: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25  
Lun. au Jeu.: 18h40 - 21h25

**BLESSURES FATALES** (16+ Violence)  
Ven. Sam. Dim.: 12h45 - 15h30 - 18h45 - 21h30  
Lun. au Jeu.: 18h45 - 21h30

**15 MINUTES** (13+ Violence)  
Ven. Sam. Dim.: 18h45 - 21h30  
Lun. au Jeu.: 18h45 - 21h30

**SONGE D'UNE NUIT D'ADOS** (G)  
Ven. Sam. Dim.: 12h55 - 15h40 - 18h55 - 21h40  
Lun. au Jeu.: 18h55 - 21h40

**MON AMI SPOT** (G)  
Ven. Sam. Dim.: 12h50 - 15h30

Ashley Judd Greg Kinnear Hugh Jackman  
**Quelqu'un comme toi**  
(VERSION FRANÇAISE DE SOMEONE LIKE YOU)  
www.someone-like-you-movie.com

ANTONIO BANDERAS CARLA GELINO ALEXA VEGA DARYL SABARA  
**ESPIONS EN HERBE**  
version française de SPY KIDS  
**DE VRAIS ESPIONS... petits formats.**

SIGOURNEY WEAVER RAY LIOTTA GENE HACKMAN JENNIFER LOVE HEWITT  
**LES ENJÔLEUSES**  
v. française de HEARTBREAKERS

STEVEN SEAGAL • DMX  
**BLESSURES FATALES.**  
(Version française d'Exit Wounds)

Robert Deniro Edward Burns  
**15 MINUTES**  
En version française

Martin Donovon Don Foster  
**Songe d'une nuit d'ados**  
version française de GET OVER IT

LE PLUS BRILLANT DES DEUX NE PORTE PAS LA CULOTTE.  
**Mon ami Spot**  
(Version française de See Spot Run)

# La mort d'un commis voyageur: une pièce qui ne vieillit pas

MICHEL PHANEUF

«La pièce est restée sensiblement la même depuis qu'elle a été jouée par Monsieur Duceppe en 1973 ou 1974. C'est l'histoire d'un commis voyageur qui arrive à un certain âge et qui est sur le point d'être congédié. L'histoire d'un rêveur qui malgré les échecs de sa vie continue de rêver que le lendemain va être mieux, va être extraordinaire. C'est une pièce qui ne vieillit pas.»

Comme le fait valoir Marc Legault, la pièce «La mort d'un commis voyageur» qui prendra l'affiche à guichets fermés le vendredi 30 mars prochain au Théâtre des Deux Rives n'avait pas besoin d'être dé-poussiérée ou remise au goût du jour, même 30 ans après avoir été magistralement jouée par Jean Duceppe.

Car cette histoire d'un homme qui, «incapable de vivre ses rêves s'est mis un jour à rêver sa vie», demeure encore aujourd'hui très actuelle. À commencer par le fait qu'étant rendu vieilli et usé, il va perdre son emploi. «S'il y a une époque où des choses comme ça se font, c'est bien aujourd'hui», lance le comédien.

«La mort d'un commis voyageur», c'est l'histoire de Willy Loman, un commis voyageur qui fait le bilan de sa vie et refuse obstinément d'en accepter l'échec. Dans sa tête, il y a sa vie, sa vie ordinaire et heurtée; il y a aussi de grands rêves, des grands projets qui n'ont jamais abouti; il y



C'est Michel Dumont qui incarne le commis voyageur, tandis que France Castel personnifie son épouse.

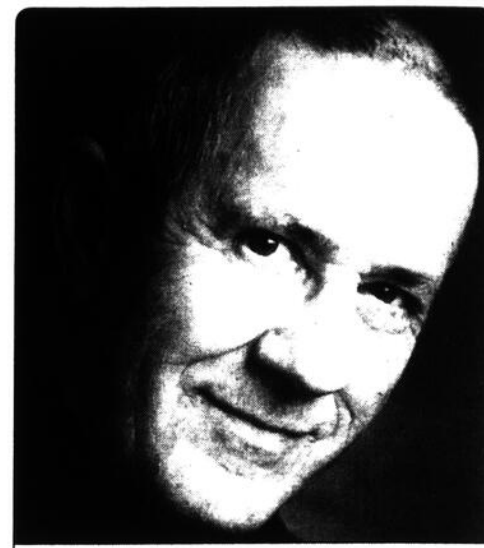
a des regrets profonds, des vides vertigineux, des cris que personne n'entend.

«Les héros sont morts quelque part en route, les rêves se sont fracassés, les projets ont avorté, peut-on lire au sujet de la pièce. Il ne reste que l'amère réalité, celle de Willy Loman, commis voyageur blessé, dépouillé, seul en lui-même et qui croira tout racheter par l'ultime sacrifice.»

C'est Michel Dumont qui incarne ce commis voyageur, tandis que France Castel personnifie son épouse. Les rôles de ses fils sont tenus respectivement par Denis Bernard et Jean Deschênes et celui du frère de Willy, un personnage qui n'existe que dans la tête de ce dernier, est tenu par François Tassé. Danielle Lépine, Vincent

Graton, Antoine Durand, Esther Lewis et Sylvie Gosselin font également partie de la distribution.

Marc Legault pour sa part incarne Charlie, le voisin de Willy, qui essaie de lui remonter le moral et lui prête de l'argent par en dessous. Fait à noter, M. Legault faisait partie de la première distribution de la pièce avec Jean Duceppe. À l'époque, il tenait le rôle du serveur, rôle qui est aujourd'hui tenu par Yvan Benoît.



Marc Legault, qui tient le rôle du voisin de Willy, a aussi joué dans la première production de la pièce aux côtés de Jean Duceppe.

Rappelons qu'il ne reste plus aucun billet pour la représentation de «La mort d'un commis voyageur» au Théâtre des Deux Rives. Comme il semble très peu probable que des supplémentaires puissent être ajoutées au programme, tout porte à croire que cette représentation fera figure d'événement unique dans la région. ■

## ARTS EXPRESS

### Atelier de BD à Saint-Jacques

La bibliothèque de Saint-Jacques-le-Mineur recevra Raymond Parent, auteur des albums de bandes dessinées «Et que ça saute», «Culbute» et «Bibop» pour un atelier qui aura lieu le samedi 31 mars à 14 heures. À l'aide d'un document vidéo et de dessins originaux, l'animateur explorera les composantes de la bd: création de personnages, scénario, décors, couleurs, etc. L'atelier s'adresse aux jeunes de 9 à 12 ans et le coût pour y participer est de 1 \$ par personne. On peut s'y inscrire dès maintenant, à la bibliothèque, 89, rue Principale à Saint-Jacques-le-Mineur, au téléphone 347-1888.

### Exposition d'aquarelles au restaurant Le Samuel

L'aquarelle est à l'honneur depuis quelques jours au restaurant La Samuel II

à Saint-Jean. Jusqu'au 22 avril, cet établissement réputé accueille en effet une exposition des oeuvres de Lucie Brosseau-Dunn, une aquarelliste de la région. Mme Brosseau-Dunn y présente sept toiles récentes, représentant principalement des paysages. Le restaurant Le Samuel est situé au 291, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Pâques à la bibliothèque de L'Acadie

Comme à tous les ans, la bibliothèque de L'Acadie soulignera la fête de Pâques par une Heure du conte spéciale le samedi 31 mars prochain. En plus d'une belle histoire sur ce thème, histoire qui est toujours suivie de bricolage ou de dessin que les petits peuvent rapporter chez eux, il y aura aussi de petites surprises et bien sûr quelques «chocolateries». Pour toute information, le numéro de téléphone à composer est le 347-2584. ■

## MORCEAUX D'HISTOIRE... AU MUSÉE

### Un canon britannique du 18<sup>e</sup> siècle

**N**. D.L.R. - Nous poursuivons notre série de textes rédigés par des historiens de la région sur certaines pièces de la collection du Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise à Saint-Jean. Cette semaine, il est question d'un canon britannique vieux de plus de 200 ans qui a été découvert dans le chenal de l'Île-aux-Noix.

Le 16 août 1760, le colonel Haviland, à la tête de 3400 soldats, assiège le fort de pieux de l'île-aux-Noix défendu par 1453 soldats français. Ces derniers ont érigé des estacades afin d'entraver la circulation navale. Les Britanniques décident donc de contourner ces obstacles en débarquant à la rivière du Sud afin d'établir un campement sur la rive est du Richelieu, en face de l'île aux Noix. De part et d'autre, on se bombarde à coups d'artillerie. Les tirs des Français semblent très imprécis et font peu de ravages dans le camp ennemi. Profitant de l'obscurité de la nuit du 27 au 28 août, le commandant Bougainville ordonne l'évacuation du fort et n'y laisse que les blessés et quelques officiers. Le lendemain, les derniers occupants de l'île

se rendent après une brève résistance.

C'est le dernier combat important de l'histoire de la Nouvelle-France.

Depuis plus de vingt-cinq ans, les archéologues de Parcs Canada et de nombreux plongeurs amateurs ont découvert une quantité importante d'artefacts témoignant de ces moments dramatiques de notre histoire. Malheureusement, on expose rarement ces objets au Fort-Lennox et le public n'a donc pas accès à ce patrimoine important.

Il y a plusieurs années, un citoyen de Henryville a découvert dans le chenal est de l'île aux Noix un canon britannique de cette époque. Après l'avoir gardé plusieurs années sur son terrain, il décida de le donner au Musée régional du Haut-Richelieu qui l'a exposé durant plusieurs années et qui, nous l'espérons le rendra à nouveau accessible aux visiteurs.

Réal Fortin

Note: Le canon a fait l'objet d'un prêt entre le Musée du Fort Saint-Jean et le Musée régional du Haut-Richelieu en mars 1995 et se trouve présentement exposé sur le site du Campus du Fort Saint-Jean. ■

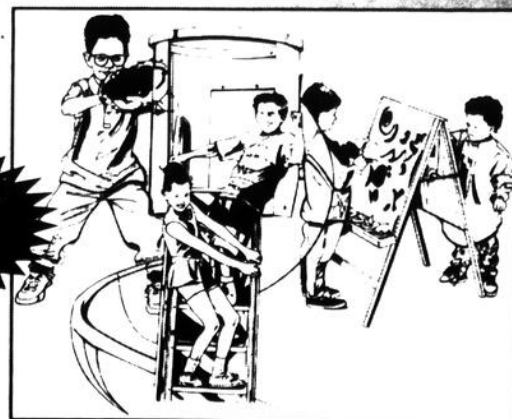
## L'ÉTÉ SERA "Cool" AU CAMP CLIC 2001

- Camp de jour en anglais
- Pour les jeunes de 5 à 12 ans
- Semaines thématiques, jeux extérieurs, piscine, sorties, etc.
- 1 professeur/moniteur par groupe de 6 à 8 jeunes
- Méthode éprouvée pour apprendre l'anglais



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
**CHARPENTIER**  
1005, boul. du Séminaire Nord  
Local 105  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**VOLEZ JEUX**



**359-7000**

# Après la femme, la Maison sous les Arbres s'apprête à souligner la fête de Pâques

L'hommage que la Maison sous les Arbres a rendu aux femmes les 9, 10 et 11 mars derniers s'est avéré un succès qui satisfait pleinement l'organisatrice, Muguette Forest-Pilon.

À elle seule, la journée du 11 mars a attiré près de 75 personnes, qui ont pu prendre part à l'horaire chargé de l'après-midi. Ce dernier s'est ouvert sur un hommage à Mme Suzanne De La Durantaye, acclamée pour ses 25 ans d'implication au sein du Théâtre de Grand-Pré. Jeanne Poulin avait à cet effet composé quelques mots qu'elle a lus à la foule.

Soeur Colombe de Grandpré a pris la relève pour discuter sur le Niger et le désert du Sahara pendant une heure, continent où la religieuse, aujourd'hui retraitée après une longue carrière, a séjourné en tant que missionnaire. La conférence fut fort appréciée du public.

C'est sur une lecture de poésie que s'est achevé l'événement. Les peintres Jocelyne Gamelin et Claudette Larouche, la journaliste Michelle Marcinkowska, l'écrivaine Michelle Dozois et la comédienne Joan Gosse- lin ont toutes livré des textes qui lançaient des fleurs aux femmes marquantes de leurs vies. Les peintres Mélissa Bailly, Julie Benoit, Hélène Lessard et Lise-Roy Valcourt, ainsi que l'aquarelliste Claire De La Durantaye et la sculpeuse Diane Pilon prenaient elles aussi part à l'activité. Le travail de la sculpeuse de papier mâché a été très remarqué,

Mme Pilon ayant réalisé cinq nouvelles pièces pour «Femmes en tête».

Muguette Forest-Pilon se dit très satisfaite de l'événement et annonce tout de suite qu'il sera réitéré l'an prochain.

## PÂQUES EN JOIE

Du même souffle, l'organisatrice lance, pour une septième année consécutive, l'exposition d'oeuvres d'art «Pâques en joie», qui regroupe des oeuvres variées d'artistes et celles de collectionneurs privés issues de divers courants artistiques. Lors du vernissage, qui se tiendra le dimanche 1<sup>er</sup> avril, le public pourra rencontrer les auteurs des oeuvres, qui seront sur place de 13 à 17 heures.

Outre les invitées spéciales Louise Sénéchal, Diane Hudon et Noëlla Paradis, de l'Association des dentellières du Québec, une vingtaine d'artistes ont confirmé leur présence à l'inauguration de l'exposition et quelques-uns s'y exécuteront en direct. À cette occasion, la Chocolaterie Ody et les Vergers et Cidrerie Léo Boutin s'installeront entre les murs du Salon de Thé Lys'Art pour offrir une dégustation de leurs produits au public.

«Pâques en joie» se déroulera jusqu'au dimanche 20 mai, alors qu'un concert sera donné en après-midi pour clôturer les activités. Offert par l'Ensemble vocal de l'Écluse, accompagné et sous la direction de Sylvie Payette, ce dernier aura lieu de 14h30 à 15h30 dans les jardins de la Maison. En cas



Un vibrant hommage a été rendu à Suzanne De La Durantaye pour ses 25 ans d'implication auprès du Théâtre de Grand-Pré.

de pluie, il sera reporté.

Le public pourra admirer les oeuvres d'art les jeudi et vendredi, de 9h30 à 21h, le samedi de 9h30 à 17h et le dimanche, de 13h à 17h, pour toute la période du 1<sup>er</sup> avril au 20 mai, sauf le jour de Pâques, où la Maison sera fermée. Les réalisations des artistes permanents de la Maison seront également exhibées et un volet destiné à l'art sacré occupera également une partie de l'exposition, où les propriétaires de la Maison partageront leur collection privée de plus de 200 oeuvres.

Parmi les invités de la Maison, on remarque notamment Monika Baron, Thérèse Bé-lair, Émilie Bento Dasilva, Marie-Claire Bissonnette, Hélène Boucher, Sylvette Chanel,

Claire de la Durantaye, Andrée Fontaine et Nicole Bernard, Michel Fortier, Alicia Garcia Herrera, Pierre Goulet, Marta Liliam Goyette Saavedra, Claire Gravel, Richard Lamontagne, Ginette Larocque-Roy, Hélène Lessard, Suzanne Molleur, Robert Nepveu, Nathalie Picard, Claude St-Cyr, Diane Tremblay, Danielle Vieder ainsi que Suzanne Viens-Maharas.

L'entrée à l'exposition «Pâques en joie» est libre et les contributions sont les bienvenues. Les artistes qui désireraient se greffer à l'événement ou ceux qui voudraient réserver leur place pour les activités peuvent contacter Muguette Forest-Pilon, au 347-1639. La Maison sous les Arbres est située au 2024, route 133, à Saint-Athanase. ■



On reconnaît à l'extrême droite l'organisatrice de l'événement Muguette Forest-Pilon, en compagnie de deux amies.

## Concours international des dix mots de la francophonie

L'Association francophone d'amitié et de liaison (AFAL) invite tous les 18-25 ans passionnés de l'écriture à soumettre leur candidature pour l'édition 2001 du concours international des 10 mots de la francophonie. Le premier prix? Une semaine pour deux personnes à Paris.

Pour participer au concours, il suffit de rédiger un message de paix et d'amitié d'un maximum de 25 lignes, dans lequel se retrouvent les 10 mots sélectionnés par la Délégation générale à la langue française. Ces mots sont: beauté, encore, flamme, inspiré, kyrielle, nuance, oiseau, quel- qu'un, utopie et voyager.

Tous les écrivains en herbe doivent faire parvenir leur texte avec leur nom complet, âge, adresse, courriel, coordonnées téléphoniques (incluant l'indicatif inter-

national) et photo avant le 23 avril prochain. Les envois postaux devront être sur disquette et adressés à la Société nationale des Québécois Richelieu/Saint-Laurent, au 219 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6T3. Les participants peuvent également envoyer leurs oeuvres par courriel, à: snqrs@cam.org.

Outre le voyage à Paris, quatre autres prix seront décernés lors de la remise, qui se tiendra à l'Assemblée Nationale de la capitale française. Il s'agit d'un ordinateur et d'une imprimante Carrefour, un chèque de 1000F (environ 250 \$ canadiens) et deux dictionnaires Hachette. Les meilleurs textes seront publiés dans un recueil.

Pour plus d'informations, communi-quez avec la Société nationale des Québécois Richelieu/Saint-Laurent, au (450) 346-1141. ■

## Forfait anniversaire

Moi, Louise, ainsi que mon équipe de massothérapeutes, vous invite... à la détente

**Forfait massage:** - Débutant en avril  
- À raison de 1 massage par mois  
- Se terminant en août  
- 5 massages pour le prix de 4 .

\* Promotion valable pour un temps limité. Valable sur présentation de cette annonce. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Offrez-vous un bon massage.

(Soins remboursables par vos assurances)

Louise Guay

(450) 359-6161

1005, boul. du Séminaire Nord, suite 118  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes



## L' A U T O .

## L'Escape est le dernier-né de la famille Ford

JEAN-FRANÇOIS  
GUAZY

Depuis 1991, les ventes d'utilitaires sport au Canada ont progressé de 17% par année en moyenne. Seulement entre 1995 et 1999, les ventes de petits

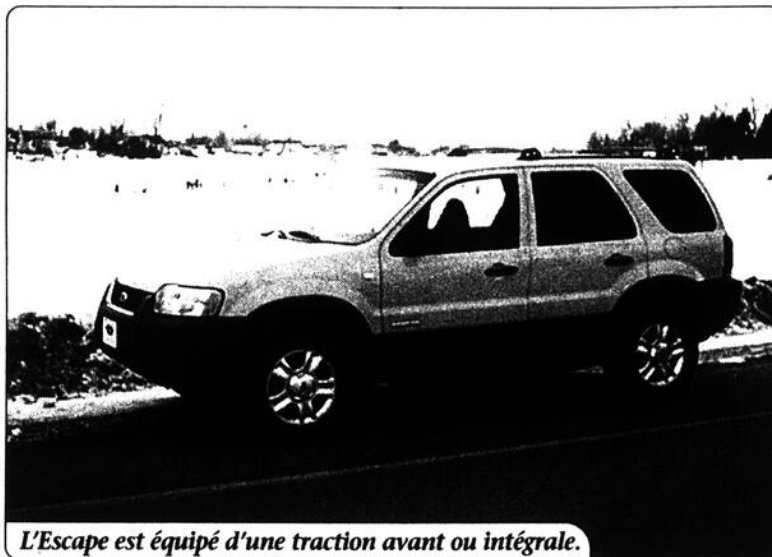
utilitaires sport ont presque triplé en passant de 15 000 unités à 40 000 unités pour répondre à la demande sans cesse croissante des marchés canadiens et québécois en pleine expansion. Le constructeur Ford a récemment dévoilé un petit utilitaire sport entièrement nouveau appelé Escape.

La naissance de l'Escape confirme que Ford s'intéresse de moins en moins à concevoir des automobiles pour consacrer davantage ses ressources à développer des véhicules utilitaires. L'Escape joint les rangs d'une maisonnée composée des Explorer 4 portes, Explorer Sport 2 portes, Explorer Sport Trac, Expedition et Excursion.

Si l'on compare le nombre d'automobiles portant le nom de famille Ford/Mercury avec celui des utilitaires sport, ceux-ci sont plus nombreux à occuper les salles de montre. Il y a dix ans. Qui aurait cru cela possible?

UN VÉHICULE CRÉÉ  
PAR FORD ET MAZDA

Le nouvel Escape est presque identique à son homologue Mazda Tribute. Les deux modèles partagent une structure de base commu-



L'Escape est équipé d'une traction avant ou intégrale.

ne et la même mécanique. Il faut souligner que cette complicité entre les deux constructeurs ne date pas d'hier. Au cours des dernières années, Ford et Mazda ont travaillé de concert à créer des modèles similaires.

Avant le lancement des jumeaux Escape et Tribute, les derniers à être issus de cette union étaient les camionnettes Ford Ranger et Mazda Série B. Il est de bonne guerre que Ford d'un côté, et Mazda de l'autre, revendiquent chacun la paternité de leur dernier-né. De notre côté,

nous n'avons aucun doute sur l'identité de la mère. Mais après mûre réflexion..., nous sommes perplexes! Qui est le véritable père?

TRACTION AVANT  
OU INTÉGRALE

L'Escape est vendu sous la forme d'une carrosserie familiale à 4 portes. Il est offert à traction avant ou à traction intégrale. Au choix, deux finitions (XLS et XLT) d'équipement peuvent garnir ce petit utilitaire costaud et robuste.

La version XLS est pourvue en série d'un 4 cylindres Zetec 2,0 litres de 130 chevaux et d'une boîte manuelle à 5 rapports. De série, la version haut de gamme XLT est équipée d'un V6 3,0 litres de 200 chevaux avec boîte automatique à 4 rapports. En option, la version XLS peut profiter de la puissance de ce V6. Ceux et celles qui s'interrogent sur la fiabilité et la durabilité de ces moteurs non pas à s'inquiéter. Ces derniers ont déjà fait leurs preuves sous les capots de la Taurus (V6) et de la Focus (4L).

UNE BONNE TRACTION  
DANS LA NEIGE

Tout au long de cet essai, nous avons été impressionné par les aptitudes de l'Escape XLT (moteur V6 et traction intégrale) à affronter les pires conditions hivernales. Dans la neige ou sur la glace, la traction

et la maniabilité de l'Escape ont surclassé celles de nombreux modèles concurrents qui ont acquis une solide réputation dans le domaine. Malgré le niveau sonore élevé des pneus, nous n'avons que des bons mots sur l'excellente traction de ceux-ci en hiver (Firestone Wilderness HT P235/70R16 LCBR).

UN VASTE HABITACLE  
CONFORTABLE

Certes, l'Escape n'offre pas le même confort et le même équipement que d'autres modèles réputés (pour ne pas les nommer). Cependant, pour presque les deux tiers (2/3) du prix, l'Escape propose un coffre de chargement de dimension comparable et autant de dégagement pour les passagers. Pour faciliter l'accès au coffre, la lunette arrière s'ouvre séparément de la porte arrière.

Le dossier de la banquette arrière repliable 60/40 (sauf le modèle de base) est pratique pour charger des objets encombrants (paire de skis). Pour augmenter l'aire de chargement, le pneu de rechange a été monté ingénieusement sous le plancher.

Afin d'augmenter le confort déjà douillet de la banquette arrière, l'angle des deux dossiers s'ajuste individuellement. À l'avant, nous avons jugé que l'absence d'appuie-tête ajustable aux sièges avant n'offrait pas une sécurité digne d'un véhicule dont la conception est aussi récente.

À ce chapitre, ce n'est pas la première fois que Ford commet cet impair. Espérons que le modèle 2002 remédiera à cette lacune inexcusable. Sachez qu'en cas de collision frontale ou arrière, la bonne hauteur d'un appuie-tête peut vous sauver la vie en cas de «coup du lapin».

En conclusion, l'Escape possède tous les attributs pour jouer les trouble-fêtes entre les Honda CR-V, Nissan Xterra, Suzuki Vitara/Grand Vitara et Toyota RAV4. ■

## I M A G E D ' A U T R E F O I S



## Ça se passait en 1969

Ces quatre petits louveteaux sont aujourd'hui âgés dans la quarantaine. Cette photo fut prise en 1969, à l'occasion de leurs premières promesses. Sur la première rangée, dans l'ordre habituel, on reconnaît Luc Papineau, Gilles Rémillard, Marc Drouin et François Marchand. Ils posent en compagnie de l'abbé Bertrand Gaboriault, André Thibodeau et Hélène Robitaille. Nous remercions Raymond Drouin pour nous avoir prêté cette photo. ■

Thérapie en relation d'aide  
Adulte, enfant, adolescent et couple  
200, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-3503

«Maigrir par la chimie alimentaire»  
624, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-6423

**Clinique Médicale Poids Santé**

Votre santé nous tient à cœur  
Site internet: www.clinique-poids-sante.qc.ca

Également à Beloeil, Blainville, Laval, Longueuil, Montréal, Repentigny, Saint-Hyacinthe, Saint-Léonard, Terrebonne, Sherbrooke et Varennes

**L'ARC-EN-JOIE**  
Centre de la petite enfance

**Marie Gosselin**  
est responsable d'un service de garde en milieu familial.

Depuis 3 ans, des enfants de l'Arc-en-Joie s'épanouissent sous ses bons soins.

De toute l'équipe du Centre de la petite enfance l'Arc-en-Joie  
**FÉLICITATIONS!**

Vous pouvez inscrire votre enfant sur notre liste d'attente:  
**348-4058**

## La Source des Monts s'installe à Saint-Jean

La Source des Monts, un centre externe de réadaptation en toxicomanie situé à Richelieu, occupera de nouveaux locaux à compter du 1<sup>er</sup> avril prochain.

Le nouvel emplacement sera situé au 1025, boulevard du Séminaire nord, suite 101, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il sera possible de rejoindre les intervenants de cet établissement, en composant le numéro (450) 348-1600 ou encore le (514) 875-6678.

Pour la population du territoire du CLSC Richelieu, les services seront disponibles dans les locaux du CLSC Richelieu, à raison de deux jours par semaine. Les personnes demeurant sur ce territoire et les environs pourront rejoindre la Source des Monts au numéro (514) 875-6678. ■

## Une maladie insidieuse

En tant que dépendant, nous avons confié de nombreuses fois notre volonté et notre vie à une puissance destructrice. Notre volonté et notre vie étaient sous le contrôle de la drogue. Nous étions pris au piège du besoin d'obtenir le plaisir immédiat que nous procurait la drogue. Durant cette période de notre vie, tout notre être physique, mental et spirituel était dominé par la drogue. Ce plaisir a duré quelque temps, certes, puis les effets euphoriques de la drogue se sont dissipés et nous avons connu le côté sombre de la dépendance. Nous avons découvert qu'au paradis artificiel de la drogue succédait l'enfer de la souffrance physique et morale.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333, dimanche à 20 heures au 819, 2<sup>e</sup> rue, Iberville, mercredi à 20 heures au 30, rue Mongeau à la maison blanche de Chambly, lundi à 20 heures au 56, rue Martel, Chambly, groupe d'étape, vendredi à 20 heures au 850, rue Saint-Jacques à Saint-Jean. ■

# Conseils de professionnels

## Coiffure



Josée Lessard

### Votre style? Tenue, lustre ou définition?

À votre dernière visite chez le coiffeur, je suis sûre que lors de votre mise en plis, on a dû utiliser des produits qui vous ont sûrement mit le point d'interrogation à l'esprit. Plus souvent qu'autrement ma table de travail se trouve ensevelit de produits qui, pour moi, sont tous autant utiles les uns que les autres. Mais, qu'en est-il pour vous? On est loin ici du «basic» mousse, fixatif.

Le marché des produits s'est vraiment développé ces dernières années, nous donnant vraiment du fil à retordre lorsqu'on regarde les bouteilles sur les tablettes. J'aimerais me concentrer, ici, sur ceux qui ont vraiment révolutionnés notre façon de se coiffer. On parle, ici, des pâtes, cires et autres pommades.

Ces produits ont en tout et pour toutes les mêmes fonctions à des degrés différents selon bien sûr l'épaisseur et la densité du cheveu. Ils vous aideront à ajouter de la brillance, de la profondeur et de la définition à n'importe lequel style de coiffure avec souplesse et contrôle maximum. Les ingrédients de bases varieront d'une marque et d'un produit à l'autre en raison de ses fonctions entre la soie, la vaseline, la cire de «Carnuba», d'abeille, des résines et autres. Ces produits, en outre, contrôleront la statique indésirable.

Voici un tableau de base pour vous y retrouver.

#### Ces produits sur:

- les cheveux mouillés et courts: vous obtiendrez, en général, un fini pommade avec un lustre incroyable, un maintien ferme et très versatile;
- cheveux secs et courts: un éclat satiné avec un pouvoir moulant plus ou moins ferme. Appliqué de la racine à la pointe des cheveux, vous obtiendrez beaucoup de texture et seulement sur les pointes, du détail et de la définition;
- cheveux mouillés et longs: des boucles souples et bien distinctes (genre Kathleen)
- cheveux secs et longs: de la souplesse et de la brillance. Dégager de larges mèches pour mettre en valeur la séparation et le contraste.

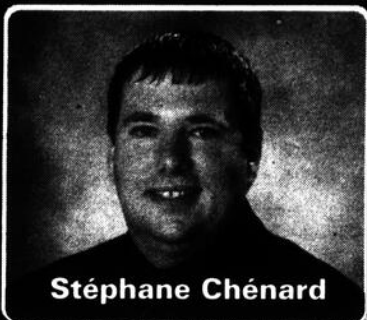
Voilà pour les pommades! Un conseil, ces produits, si l'on a pas l'habitude de les utiliser, sont à doser avec parcimonie. Et, comme d'habitude, faites confiance à votre styliste pour vous conseiller le produit le mieux adapter à votre chevelure.

Au mois prochain, l'équipe vous salue!

Bistro  
Coiffure  
**BO**  
cheveux

167, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 346-6119

## Assurance



Stéphane Chénard

### L'assurance protection juridique: pour faire valoir vos droits.

Déjà très populaire en Europe et aux États-Unis, l'assurance protection juridique a fait son apparition au Québec pour pallier à l'épineux problème de l'inaccessibilité à la justice. Il devient beaucoup plus facile et moins stressant d'entreprendre des procédures judiciaires lorsque l'assureur partage le coût des honoraires professionnels.

Depuis 1992, La Capitale assurances générales offre l'assurance protection juridique. Beaucoup plus qu'un service de consultation, cette assurance vous offre également l'aide financière nécessaire pour faire valoir vos droits. Lorsque vous devez consulter un avocat ou notaire de votre choix, les honoraires de la première consultation juridique sont payés par La Capitale pour tous les domaines du droit, moyennant les limites d'indemnisation prévues au contrat d'assurance.

S'il s'agit, par contre, d'un litige garanti par le contrat d'assurance, les honoraires et frais juridiques sont payés à 100% en cas de règlement à l'amiable ou d'arbitrage. Dans l'éventualité où il y avait des procédures judiciaires, les frais juridiques seraient couverts à 80%, en respect des limites d'indemnisation prévues au contrat. Le montant maximum payable est de 5 000\$ par litige et de 15 000\$ par période d'assurance.

L'assurance protection juridique couvre, entre autres, les domaines du droit suivants:

**Consommation, dommages corporels ou matériels, propriété et habitation, sécurité du revenu, succession et travail.**

Dorénavant, peu importe le domaine, grâce à l'assurance protection juridique vous avez non seulement le droit de vous protéger légalement, vous en avez aussi les moyens. Pour seulement quelques dollars par année, vous bénéficiez d'un programme d'assurance exclusif qui vous garantit le pouvoir de défendre et de faire valoir vos droits en justice sans avoir à en supporter tous les frais. **Vraiment, vous n'avez pas le droit de vous en passer!**

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec moi!

### STÉPHANE CHÉNARD

Agent en assurance de dommages

Tél.: (450) 348-8878

Affilié à



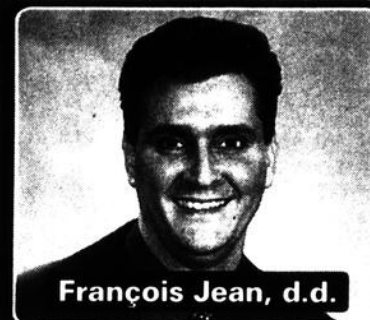
Cabinet en assurance de dommages

## Dentiste généraliste



Dr Alain St-Onge

## Denturologiste



François Jean, d.d.

## Comment agissent les implants sur les os, les muscles et, dans certains cas l'équilibre des dents naturelles et la santé en général?

Les racines dentaires transfèrent naturellement les forces masticatoires aux os des maxillaires, leur procurant ainsi la stimulation nécessaire à une constante reconstruction. Les prothèses conventionnelles prennent appui sur les gencives et, outre l'inconfort certain que cela occasionne, ils ne peuvent participer à cette reconstruction permanente prévue par la nature. Les maxillaires se résorbent et s'affaiblissent donc progressivement.

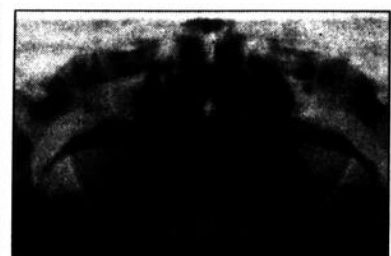
Cette perte osseuse peut entraîner un déséquilibre qui provoque à son tour des tensions et des relâchements anormaux des muscles du visage et du cou. Cela explique l'apparition graduelle de névralgies faciales et de douleurs cervicales. De plus, toute la structure faciale s'en trouve peu à peu affectée. C'est la raison pour laquelle les personnes édentées semblent vieillir plus rapidement que les autres. Leurs lèvres s'enfoncent et leur menton est projeté vers le nez. Même les prothèses partielles peuvent entraîner des dommages. En effet, le même phénomène de récession osseuse survient, privant les dents environnantes de support. D'autre part, le mouvement de la prothèse lors de la mastication peut à la longue causer la perte de celles-ci.

### L'action des implants dentaires

Les implants dentaires s'intégrant à l'os maxillaire reproduisent l'action des racines dentaires. En plus d'assurer une stabilité parfaite à la prothèse fixe ou amovible, l'implant stimule à nouveau les cellules osseuses qui cessent alors de disparaître. La mâchoire reprend vie pendant que le nouvel équilibre oblige les muscles à retrouver un mouvement normal qui leur rend tonus et posture naturels.



Radiographie avec implants



Radiographie sans implant

N.B. Nous tenons à remercier Mme Élise Baylard de Caméléart pour la réalisation de nos vignettes parues le 28 février dernier, (514) 745-9003.

## SERVICE COMPLET EN IMPLANTOLOGIE

(Prothèses et chirurgie sur place)

366, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Tél. : (450) 349-2425

# LA BOUSTIFAILLE



## Goûters inédits

MICHÈLE TRAHAN

Que vous les prépariez pour un lunch d'écolier ou un casse-croûte au travail, pour une excursion de pêche ou une activité de plein air, les sandwiches se classent au premier rang pour ce qui est de la commodité, de la valeur nutritive et de la saveur.

Per ir  
 porte vos préférences, vous trouverez ici des garnitures et des combinaisons qui vous redonnent le goût de déguster un bon sandwich. So audacieux... essayez une nouvelle saveur, une nouvelle forme, une nouvelle texture et... viv!



### Croissant aux crevettes

- 1 croissant
- 30 ml de fromage brie (2 c. à table)
- 30 ml de petites crevettes cuites (2 c. à table)
- 0,5 ml de jus de citron (1/8 c. à thé)
- feuilles de laitue ou de cresson

☛ *Chauffer le grilloir du four. Ouvrir le croissant et étendre une cuillerée de fromage sur une moitié ; déposer ensuite les crevettes et arroser de jus de citron. Étendre le reste du fromage sur les crevettes en prenant soin de les couvrir.*

☛ *Placer la moitié du croissant garni au four et faire griller quelques minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Retirer du four, garnir de feuilles de laitue et couvrir de l'autre moitié du croissant. Emballer soigneusement. 1 portion*

### ASTUCE MAISON CRÊPES EN COUPE...

Des coupes faites de crêpes en coupe et agrémentées d'une délicieuse garniture au fromage... Quel délice ! Confectionnez tout d'abord les crêpes en combinant 3 œufs, 150 ml (2/3 tasse) de farine et 250 ml (1 tasse) de lait; fouettez jusqu'à homogénéité puis laissez reposer 30 minutes. Pour chaque crêpe, versez 30 ml (2 c. à table) de pâte dans un poêlon légèrement graissé ; faites cuire d'un côté seulement jusqu'à ce que le dessous soit légèrement brun. Répétez l'opération. Ensuite, préparez la garniture en combinant 375 ml (1 1/2 tasse) de fromage cheddar fort râpé et 45 ml (3 c. à table) de farine ; ajoutez ensuite 150 ml (2/3 tasse) de mayonnaise, un paquet d'épinards hachés, surgelés, dégelés et égouttés (10 oz/300 g), 125 ml (1/2 tasse) de champignons tranchés en boîte, égouttés et 6 tranches de bacon cuit et émietté. Placez les crêpes dans un moule à muffins bien graissé et farcissez-les de la garniture au fromage. Faites cuire au four à 180C (350F), pendant 40 minutes ou jusqu'à ce que la garniture soit ferme...

### SANDWICH AU ROSBIF ÉPICÉ

- 1 gros oignon finement tranché
- 10 ml de beurre (2 c. à thé)
- 1 pain Kaiser ouvert
- 5 ml de mayonnaise (1 c. à thé)
- 2 ml de relish (1/2 c. à thé)
- 2 ou 3 minces tranches de rosbif

Faire cuire l'oignon dans la moitié du beurre, à feu doux, environ 15 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit tendre et commence légèrement à caraméliser. Retirer du feu.

Étendre le reste du beurre sur le pain ; combiner la mayonnaise et la relish et étendre sur une moitié de pain puis couvrir de la viande. Ajouter les rondelles d'oignons frits et fermer le sandwich. Emballer soigneusement. 1 portion

- sel et poivre
- pain croustillant au goût
- beurre
- feuilles de laitue
- tranches de bacon cuit

Dorer l'ail et les oignons dans l'huile chaude quelques minutes ; incorporer les tomates, les champignons, le poivron vert et les assaisonnements.

Continuer la cuisson en remuant jusqu'à ce que les légumes soient ramollis mais non défaits. Retirer du feu et laisser refroidir.

Couper deux tranches de pain croustillant et beurrer. Sur une tranche, déposer une feuille de laitue, des tranches de bacon et les légumes cuits. Garnir d'une autre feuille de laitue et fermer le sandwich. Emballer soigneusement. 1 portion

### GARNITURE AUX OLIVES

- 125 g de fromage à la crème, ramolli (4 oz)
- 50 ml de fromage bleu émietté (1/4 tasse)
- 30 ml de mayonnaise (2 c. à table)
- 175 ml d'olives farcies, grossièrement hachées (3/4 tasse)
- 50 ml de céleri finement haché (1/4 tasse)

Fouetter les trois premiers ingrédients jusqu'à ce que ce soit moussueux ; incorporer les olives et le céleri et bien remuer. 250 ml/1 tasse

### SANDWICH ALLEMAND

- pain de seigle
- beurre
- tranches de fromage suisse
- tranches de bœuf fumé
- choucroute en boîte, égouttée

Pour chaque sandwich, beurrer deux tranches de pain et garnir d'une tranche de fromage, de tranches de bœuf fumé et de choucroute. Fermer le sandwich et emballer soigneusement.

Variante : on peut aussi badigeonner le sandwich de beurre fondu et faire dorer sous le grilloir du four, pendant quelques minutes ou jusqu'à ce que le fromage commence à fondre.

### HOT-DOGS GARNIS

- 250 g de fromage Velveeta en dés (1 tasse)
- 125 ml d'échalotes hachées (1/2 tasse)
- 6 pains hot-dogs, coupés en deux et grillés
- beurre
- 6 saucisses fumées cuites
- fine chapelure

Fondre le fromage à feu doux en tournant ; retirer du feu et incorporer les échalotes. Pour chaque hot-dog, tartiner les pains de beurre, ajouter une saucisse et garnir de fromage fondu. Parsemer le dessus de fine chapelure et fermer le hot-dog ; emballer soigneusement. 6 hot-dogs

### SANDWICH AU SALAMI

- tranches de pain de seigle
- moutarde du commerce
- tranches de concombres
- tranches de salami
- tranche de fromage cheddar
- rondelles d'oignons

Pour chaque sandwich, tartiner une tranche de moutarde et y déposer des tranches de concombres, de salami et de fromage ; garnir de rondelles d'oignons et fermer le sandwich. Emballer soigneusement.

### SANDWICH AU FROMAGE SUISSE

- 250 ml de fromage suisse râpé (1 tasse)
- 50 ml d'olives farcies hachées (1/4 tasse)
- sauce à salade
- 12 tranches de pain de seigle
- 6 tranches de jambon
- 6 tranches de tomate
- feuilles de laitue

Mélanger le fromage et les olives et ajouter suffisamment de sauce à salade pour lier le tout. Tartiner 6 tranches de pain de ce mélange. Couvrir ensuite d'une tranche de jambon et de tomate et garnir de feuilles de laitue. Fermer les sandwiches et emballer soigneusement. 6 sandwiches

### SANDWICH AUX POMMES DE TERRE

- 2 tranches de pain de son
- 30 ml de fromage cottage (2 c. à table)
- feuilles de laitue
- 1/2 pomme de terre pelée, cuite et tranchée
- 0,5 ml de moutarde (1/8 c. à thé)
- sel et poivre
- 1 oignon tranché
- pousses de luzerne

Étendre le fromage cottage sur les deux tranches de pain et garnir de feuilles de laitue.

Sur une tranche, disposer les tranches de pomme de terre et garnir de moutarde puis assaisonner au goût. Ajouter les rondelles d'oignons et les pousses de luzerne. Fermer le sandwich et emballer soigneusement. 1 portion

### SANDWICH AUX LÉGUMES

- 10 ml d'huile (2 c. à table)
- 1/2 gousse d'ail émincé
- 30 ml d'oignons hachés (2 c. à table)
- 45 ml de tomates hachées (3 c. à table)
- 3 champignons tranchés
- 30 ml de poivron vert haché (2 c. à table)
- 1 ml de basilic (1/4 c. à thé)
- pincée d'origan

# LE PLAISIR DU VIN

## Le cidre aussi est bon pour la santé!



**Jean-Yves Théberge**

Après le célèbre paradoxe français qui a fait le tour de la terre en prônant la consommation régulière de vins pour contrer les maladies cardiovasculaires, on dit maintenant que le cidre aurait un effet bénéfique sur la santé. C'est ce qu'affirme l'Institut national de la recherche agronomique de Rennes.

Selon des chercheurs bretons (on fait beaucoup de cidre en Bretagne), les polyphénols contenus dans la pomme pourraient, comme c'est le cas pour le raisin, nous protéger de certaines maladies. Dans les deux cas, il s'agit de la même famille de molécules et elles seraient présentes en même quantité. Pour le moment, il reste à faire des recherches cliniques pour confirmer ces effets sur le consommateur.

Quant on sait que le paradoxe français a fait augmenter la vente des vins rouges, il est évident que les producteurs de cidre aimeraient bien que le même phénomène se produise pour eux et sans aucun doute pour ceux du Québec.

De fait, la production de cidre québécois ne cesse d'augmenter en qualité et en quantité. Le temps de ces mauvais cidres qui nous donnaient mal à la tête est heureusement passé mais pas totalement oublié puisque nous revenons lentement à cette boisson. Une des variétés de cidre que l'on rencontre de plus en plus souvent est le cidre de glace. Un produit tout à fait nouveau et particulier au Québec si j'en croie les recherches que j'ai pu faire sur Internet.

Selon l'Association des cidriculteurs artisans du Québec, le cidre de glace est



«un cidre liquoreux dont le sucre est concentré par action du froid naturel avant fermentation». Après celui du vignoble de Saint-Denis où je découvrais pour la première fois le cidre de glace, il en est arrivé quelques-uns sur le marché. Le tout dernier est celui du verger Léo Boutin de Mont-Saint-Grégoire.

J'avais récemment l'occasion de goûter ce cidre qui se nomme le Mont de glace; convenons que c'est bien trouvé! Si le nom est beau et éloquent, le produit est tout aussi réussi. Une belle robe, un nez de fleurs (roses), de fruits (la pomme bien sûr) et de miel. En bouche, on retrouve le fruit bien mûr, un bel équilibre d'acidité et de sucre et du gras. Peut-être pas très long mais bien présent en bouche et très agréable à boire. Il laisse un bon goût de pommes légèrement

arrosées de miel. Une réussite.

### RHÔNE

Il s'agit d'abord d'un fleuve qui, malgré sa navigation difficile, a permis aux Romains de pénétrer très loin au cœur de la France; voire même jusqu'en Suisse. Comme la Loire, on trouve le long de ses rives une grande variété de vignobles. De fait, le Rhône regroupe, après Bordeaux, le plus grand nombre d'appellations contrôlées de la France. Divisées en deux grandes régions, les côtes du Rhône nous proposent une palette de produits qui vont du vin le plus austère au plus facile.

Si l'appellation Hermitage jouit d'une grande réputation, on trouve près de Tain-l'Hermitage la région de Crozes-Hermitage qui nous donne souvent de bons vins à un prix fort convenable. C'est le cas de la cuvée particulière du



Domaine des Remizières 1997. Fait uniquement de syrah, il est encore légèrement violacé au pourtour et sent bon le cuir, les fruits noirs avec des notes animales, d'épices et de bois. La bouche est plaisante de fruits, de tanins souples et de

gras. Même s'il n'est pas encore bien fondu, il laisse tout de même un bon goût de fruits, de chocolat amer et d'épices. 21,25 \$ - 871657.

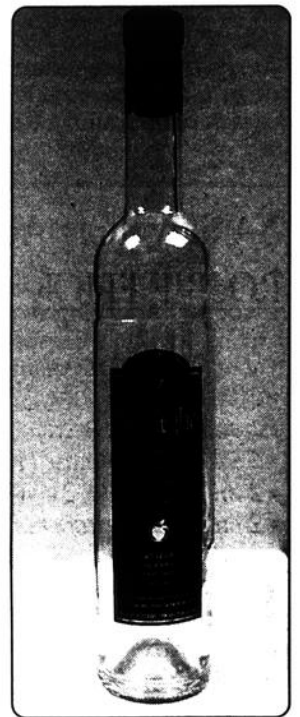
Dans le sud du Rhône, on ferait bien de s'intéresser aux Côtes-du-Rhône-Villages. Le château du vieux Tinel 1999 porte justement cette appellation régionale. Origine

naire de la rive droite du fleuve, il contient 85% de syrah et 15% de grenache. Après un nez de fruits noirs, de biscuits au chocolat et de vanille, le fruit est bien présent en bouche avec des tanins assez souples et un certain gras. Bien fait sans être vraiment complexe. 14,70 \$ - 572677.

Il y a de ces vins qui disparaissent beaucoup trop rapidement. Ainsi le Domaine la Soumade 1998, un superbe Rasteau, n'est pratiquement plus disponible. S'il revient sur notre marché, ne le ratez pas. Un grand vin pour seulement 23,65 \$ - 850206.

### UN VOYAGE À BORDEAUX

Le journaliste et oenologue Alain Laliberté organise un voyage à Bordeaux du 31 mai au 8 juin pour les amateurs de vins. Le séjour est surtout axé sur la visite d'une quinzaine de grandes propriétés dont le château Yquem, Palmer, Margaux, Smith-Haut-Lafite et tant d'autres. Pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec Alain Laliberté par télécopieur : (450) 436-6154. ■



## DANS VOTRE ASSIETTE

### C'est fou ce qu'on peut faire avec des restants!



**SYLVIE LAROCHE**  
NUTR. DT. P.R.D.

Pour terminer le mois de la nutrition qui se tient sous le thème «Alimentez vos connaissances... pour croquer dans la vie», l'article de cette semaine porte sur la gestion des repas. Cette tâche essentielle demeure le défi quotidien le plus difficile pour la personne qui en est responsable. C'est à ce titre que je dévoue mon article de cette semaine. Planifier pour une gestion plus simple!

Parmi les messages populaires, nous trouvons : «Mangez! Je ne veux pas de restants!». Cependant, plusieurs mamans cherchent comment préparer les lunchs des enfants, et ceux des parents, sans avoir à sortir les chaudrons à toutes heures de la journée et de la soirée. Les quelques trucs qui suivent vous permettront de gérer cette difficulté différemment. Bientôt, vous entendrez dans vos foyers un message qui ressemblera à «Ne manger pas tout! J'en ai besoin pour demain!».

### AU MOMENT DE L'ÉPICERIE...

Planifier plus de menus que ce vous aurez réellement besoin pour la semaine. Parmi ces menus, assurez-vous d'avoir des aliments frais pour une utilisation rapide, et d'autres aliments qui traverseront plus que quelques jours. Les viandes de cuisson longue peuvent représenter les repas de début de semaine. Si vous avez choisi une portion suffisante, vous aurez la chance de récupérer un autre repas, pour toute la famille, dans quelques jours.

Voici quelques exemples : Le poulet du samedi peut devenir... un hot chicken, un riz au poulet, un chop suey, un vol-au-vent, et combien d'autres idées encore. Le rôti de porc... un yet-ca-mein (recherchez cette sorte de nouilles dans la section chinoise de votre épicerie. Vous y trouverez la recette au verso), des sandwiches, une salade de porc froid avec une vinaigrette à la moutarde de Dijon. Vous pouvez même le couper en petits morceaux et en faire un repas étagé du genre pâté chinois. Un «roast beef» peut être transformé en sauté de légumes style asiatique avec un mélange de légumes surgelés.

Vous avez trop fait de filets de poisson? Coupez les restes en petits morceaux, ajoutez des épinards et faites-en une farce pour côtelettes de porc papillon, ou encore, mélangez les avec des cubes de céleri, du fromage partiellement écrémé et un peu de chapelure, déposez-le tout sur de nouveaux filets, enrôlez et faites tenir avec des cure-dents. Cuire au four dans une crème de céleri léger en boîte.

### CELA VOUS SEMBLE IMPOSSIBLE?

Voici d'autres trucs. Il est possible de faire tous les repas d'une même semaine en sortant un seul chaudron par soir. Voyons comment!

Nous avons le poulet du samedi. Ajouter les brochettes de bœuf avec riz pour le dimanche. Avec suffisamment de poulet et suffisamment de riz, vous auriez à ajouter les légumes pour que le tout devienne un succulent «riz légumes et poulet». Il vous est même possible de préparer les légumes qui serviront au riz au même moment que vous préparez ceux de la brochette. Vous aviez des légumes avec le poulet et possiblement d'autres avec la brochette. Mélangez les ensembles. Servir

avec du steak haché.

Finalement, avec un peu de pratique, vous pouvez planifier trois ou quatre jours à la fois. Avec les menus supplémentaires que vous aviez prévus au moment de l'épicerie, vous pouvez maintenant vous concentrer à la préparation des repas à conservation plus facile. C'est le temps de faire participer les aliments en conserve ou surgelés. N'ayez pas peur d'essayer. Les chaudrons que vous sauvez un soir vous permettront un peu de repos bien mérité.

### LES MENUS SUPPLÉMENTAIRES

Les menus supplémentaires servent simplement à vous offrir un choix pour contrer les imprévus ou encore à vous offrir une alternative pour les moments où vous n'avez plus le goût de manger ce que vous aviez pensé il y a quelques jours. Offrez-vous la chance de vous simplifier la vie, elle en sera d'autant plus agréable. Je vous souhaite de bons restes de table. Bonne semaine!

Pour des informations ou pour un changement de vos habitudes alimentaires contactez Sylvie Laroché Nutritionniste au (450) 358-2002 ou visiter le site internet [www.harmoniesante.com](http://www.harmoniesante.com). ■

## ALCOOL

### Le partage

L'une des plus belles choses du mouvement A.A. c'est notre façon de partager nos expériences. Partager est une chose merveilleuse, parce que plus vous partagez, plus vous obtenez vous-même. Autrefois, quand nous buvions, nous ne partageons pas beaucoup. Nous avions l'habitude de tout garder pour nous-mêmes, en partie parce que nous étions égoïstes. Et nous nous sentions très seuls parce que nous ne partagions pas. Quand nous sommes venus aux A.A., la première chose que nous avons trouvée, ce fut cette façon de partager. Nous avons entendu des alcooliques qui partageaient avec les autres leur expérience concernant les hôpitaux, les prisons et toutes les difficultés causées par la boisson. Est-ce que nous savons partager?

Il y a réunion mercredi au sous-sol de l'église Saint-Lucien, angle Dollard et des Trinitaires à 12 heures (midi) et au 190, rue Laurier, salle 5, Saint-Jean-sur-Richelieu à 19h30.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcooliques Anonymes au 347-6580. ■

# VOYAGES

## Palau, un paradis pour les adeptes de plongée



FRÉDÉRIC LAPIÈRE

**L**a mer Rouge, l'océan Indien et la grande barrière de corail d'Australie, pour ne nommer que ces régions du monde, occupent depuis des lustres une place de choix dans le cœur des plongeurs. Mais il en est d'autres, moins notoires, où les beautés abyssales sont également difficilement égalables. Et Palau est de celles-ci.

Disséminé au sud-ouest de la Micronésie, en plein cœur du Pacifique, ce semis de 343 îles, îlots et atolls s'éparpille sur une centaine de milles, de l'atoll de Kayangel jusqu'à l'île d'Angaur, ses tenants et aboutissants naturels. Sur une carte Palau se situe à l'est des Philippines, au nord de la Malaisie et au sud de la Polynésie.

De par son isolement et la dispersion de ses îles (il paraît que Magellan, voguant à travers la Micronésie, n'avait pu localiser que deux îles, Guam et Rota, alors qu'il traversait en fait un incroyable réseau d'îles), l'archipel de Palau compte plusieurs sites au décor virginal, où la main de l'homme n'est jamais intervenue que de façon minime.



Un véritable paradis pour les amateurs de plongée sous-marine.

### ADEPTES DE PLONGÉE?

Ce site exceptionnel est de plus en plus convoité par les adeptes de plongée sous-marine, qui gagnent à planer sous l'eau, au-dessus de cette profusion de plantes échevelées et d'une pléthore de 700 coraux, habités par 1500 espèces de poissons, dont un nombre impressionnant de raretés. Sans compter qu'avec la visibilité exceptionnelle des eaux palauennes, laquelle atteint parfois 70 mètres. Cette véritable exposition muséale vivante demeure aisée à observer. Et cette translucidité hors du commun permet sans nul doute d'effectuer de splendides plongées nocturnes.

### ATTRAITES

L'archipel est troué comme un gruyère nautique, et il comporte plusieurs cavernes sous-marines, des trous bleus et de nombreux tunnels noyés sous l'eau, dont plusieurs communiquent avec des lacs intérieurs serti à même les îles. Palau est également reconnu pour ses Rock Island, des îlots rocheux et minuscules dont le profil et la forme aux allures de champignon don-

nent l'impression qu'ils flottent sur la ligne de surface.

Par endroit, on dirait même que la jungle se déverse en pleine mer... Du reste, au creux de son grand bleu, Palau veille sur quelques épaves arrachées à la surface de la deuxième guerre mondiale, lesquelles font aujourd'hui le bonheur des plongeurs en mal de prouesses.

### PEUPLE

C'est justement en surface que les randonneurs pourront investir un tropical fatras végétal, qui abrite une faune aussi riche que ses membres sont rares et uniques. Ça et là, une culture autochtone a fait fi des siècles pour demeurer aussi authentique que viable; on a d'ailleurs retrouvé, sur certaines



Les résidents de Palau sont très accueillants.

îles, des traces de vie sociale qui datent de mille ans av. J.C., et qu'on attribue aux premiers habitants locaux: des Malais, des Indonésiens, des Mélanésiens.

Parallèlement à sa vie indigène, Palau a évolué fort différemment au cours du XX<sup>e</sup> siècle, en particulier depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Après que s'en soient allés les Japonais, les États-Unis prirent la relève comme ils le firent avec les îles Mariannes, Carolines et Marshall, toutes divisées en six districts, dont celui de Palau. Le american way of life influencerait bientôt la vie socio-économique palauenne, jusqu'à ce que l'archipel palauen décide, en 1978, de tenir lui-même les rênes de sa destinée, et d'intégrer la fédération micronésienne pour ultimement devenir, en 1980, une république autonome.

Toujours intimement associé aux États-Unis, dont il partage encore la monnaie, Palau a commencé à développer d'autres liens, s'étant récemment tourné vers la Chine.

Cette nouvelle destination est en sorte une destination d'aventure ou si vous voulez en savoir plus sur celle-ci, vous pouvez me joindre à l'agence de voyages Frédéric Lapière au 358-2413. ■

### FICHE TECHNIQUE

Langues parlées:	anglais et palauen
Devise locale:	\$US
Devise suggérée:	\$US
Formalité d'entrée:	passport valide et billet de retour
Courant électrique:	220 volts
Décalage horaire:	+13 heures
Climat:	saison sèche de novembre à mai, saison des pluies de juin à octobre..



Un autre site enchanteur.

## VOS YEUX

### J'ai un oeil qui saute!



CÉLINE ÉTHIER

**V**ous est-il déjà arrivé d'avoir l'impression qu'un de vos yeux se mette à faire des folies, de façon complètement non coordonnée et involontaire? Si on peut parler d'un phénomène inattendu qui survient un beau matin, sans avertissement, c'est bien qu'un oeil se mette à sauter. Il faudrait plus exactement parler de la paupière qui saute, et non de l'oeil lui-même.

Bien des gens ont déjà expérimenté ce phénomène, dont l'intensité peut varier, mais qui reste très dérangeant, même lorsqu'il est léger. Que ce soit dérangeant, tout le monde peut vivre avec ça. Cependant, le caractère soudain et imprévisible de la chose crée souvent un sentiment d'inquiétude chez la plupart de ceux à qui ça arrive. Pour ceux qui n'ont pas encore fait connaissance avec le phénomène, disons qu'on se met à ressentir, à propos de rien, une série de vibrations ou de petits coups tout autour d'un de nos yeux, ce qui donne l'impression que tout se met à sauter, de façon incontrôlable. La vision n'est pas affectée, mais l'épisode crée souvent des

inquiétudes.

La majorité du temps, ce phénomène dure quelques minutes et se calme. Toutefois, généralement, il ne se produit pas qu'une fois. Il est fréquent que le sautillerment revienne à plusieurs reprises pendant une période pouvant s'étaler sur quelques semaines. Cette récurrence ajoute souvent à l'anxiété, car ce qui aurait pu être considéré comme un épisode sans importance qu'on oublie aussitôt se répète jusqu'à ce qu'on se demande où cela finira...

Est-ce dangereux? Non. Cela peut-il affecter notre vision? Non. Le problème peut-il évoluer et entraîner des conséquences néfastes à moyen ou long terme? Non. Mais que se passe-t-il, alors?

La comparaison dont je me sers le plus souvent pour expliquer ce phénomène est celle d'une crampe dans une jambe, à l'exception du fait que le sautillerment de la paupière n'est pas douloureux. On sait que notre corps est garni de beaucoup, beaucoup de muscles (entre autres) dont le travail est de se contracter et se relâcher au fil de mouvements volontaires ou involon-

taires, selon le type de cellules qui les composent.

Le sautillerment d'une de nos paupières peut être décrit comme un spasme, c'est-à-dire une contraction involontaire et soutenue qui survient de façon inattendue, sans qu'on puisse y faire grand-chose. De fait, une des seules choses qui puisse se révéler utile est un léger massage de la zone qui saute, de façon à relâcher les muscles surexcités. Et il ne faut pas s'attendre à ce que l'effet soit immédiat... Mais quand on sait que ce n'est pas grave, on peut l'endurer plus facilement!

Ces épisodes de sautillerment se produisent souvent dans des périodes de grande fatigue, ou de travail intensif, particulièrement avec les yeux. Il est fréquent de voir des gens qui travaillent dans des bureaux, comme des secrétaires, des comptables ou autres employés qui utilisent principalement leurs yeux pour travailler, éprouver un jour ou l'autre ce petit problème.

De fait, lorsqu'on passe des heures à lire des données sur un écran ou des documents sur du papier, on ne fait pas seulement regarder avec nos yeux. Le fait de

fixer implique tout un travail musculaire qui modifie la marche normale des annexes du système visuel, telles les paupières et les larmes. Portez bien attention à ce qui suit: ne sentez-vous pas que, pour vous concentrer, vous avez tendance à froncer légèrement les sourcils et plisser un peu les yeux? Ne sentez-vous pas que vous retenez votre clignement en fixant, de façon à ne rien manquer? Imaginez qu'on doive se concentrer pendant plusieurs heures d'affilée, pendant plusieurs jours d'affilée, pendant plusieurs semaines d'affilée... N'importe qui finirait crampé! Vous me suivez?

Si l'une de vos paupières se met à sauter soudainement, vous vous souviendrez probablement qu'il est inutile de paniquer. Mais peut-être pourriez-vous vous servir du phénomène comme d'un avertissement, ou du moins comme d'un signe que vous en demandez peut-être un peu trop à vos yeux... Mais ne craignez rien, nos yeux n'ont aucun sentiment de vengeance!

Si vous désirez plus d'information, vous pouvez me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

# COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

## Du nouveau pour la fixation du loyer



**KAROLE LAMER**

Un locataire peut désormais obtenir immédiatement le calcul de l'augmentation du loyer d'un logement en accédant au site Internet de la Régie du logement à l'adresse <http://www.rdl.gouv.qc.ca>. À la page d'accueil du site, il suffit de cliquer sur J'obtiens le calcul de l'augmentation du loyer! puis d'inscrire les revenus et dépenses de l'immeuble ainsi que les dépenses spécifiques au logement, s'il y a de telles dépenses. L'ajustement du loyer pour l'année 2001 se calculera automatiquement selon le Règlement sur les critères de fixation de loyer et apparaîtra à l'écran. Cette page de calcul peut être imprimée. Il s'agit donc d'un outil que la Régie du logement offre à tout propriétaire et locataire dans le but de les aider à négocier un ajustement du loyer. La Régie ne fait pas l'examen des données inscrites.

Il appartient au propriétaire et au locataire d'inscrire et de faire l'examen de ces données. On trouvera également au site Internet de la Régie cette année, tout comme l'année dernière, le formulaire détaillé CALCUL 2001. Comment s'entend sur un ajustement de loyer qui peut être imprimé.

Pour un bail d'une durée d'un an et qui se termine le 30 juin, le propriétaire doit envoyer l'avis d'augmentation du loyer au locataire entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars. Pour répondre à un avis d'augmentation du loyer, un locataire qui a un bail d'un an et qui a reçu de son propriétaire un avis d'augmentation du loyer a un mois pour y répondre.

Quand on offre un logement à louer ou un immeuble de logements à vendre, le propriétaire et le locataire concernés doivent observer un certain nombre de règles en ce qui a trait à la visite des lieux. Ces règles sont logiques, pleines de bon sens et s'appuient sur le civisme. Même en cours de bail, le propriétaire peut avoir besoin d'entrer chez le locataire. Des règles prévoient les circonstances dans lesquelles il peut le

faire, et elles déterminent la façon de le faire, pour assurer le maintien de bons rapports entre les intéressés.

Vous êtes propriétaire, votre locataire vous a avisé par écrit de la non-reconduction (non-prolongation) de son bail à l'expiration de celui-ci. Ou encore, il vous a donné un avis de 3 mois, accompagné de l'attestation de l'autorité compétente, mentionnant qu'il résilie son bail pour l'un des motifs suivants prévus par la loi: on lui a attribué un logement à loyer modique; il ne peut plus occuper le logement en raison d'un handicap; il s'agit d'une personne âgée, elle est admise de façon permanente dans un centre d'hébergement et de soins de longue durée ou dans un foyer d'hébergement.

Quand et comment pouvez-vous faire visiter le logement maintenant à louer? Dès que vous avez reçu l'avis de votre locataire, vous pouvez afficher «à louer» et avez le droit de faire visiter le logement. Toutefois, rappelez-vous que vous devez obtenir la permission du locataire pour pénétrer dans le logement. Une demande verbale suffit et aucun délai n'est imposé par la loi.

Les visites doivent se faire entre 9 heures et 21 heures et le locataire peut exiger que vous, ou votre représentant, soyez présent. Un conseil: dès que l'avis de non-reconduction est donné par le locataire, entendez-vous avec lui sur les modalités de visite du logement car vous devrez avoir obtenu sa permission avant d'entrer chez lui.

Vous pouvez avoir besoin d'entrer chez le locataire en cours de bail; il est alors obligatoire de lui donner un avis (verbal ou écrit) de 24 heures. C'est votre droit de vérifier l'état du logement, mais vous devez exercer ce droit avec discernement.

La même règle s'applique si vous devez effectuer des travaux dans le logement du locataire. (Dans le cas d'une copropriété divisée, l'avis peut être donné par le syndicat.) Cependant, si des travaux s'avèrent urgents et nécessaires (exemples: fuite importante

dans la tuyauterie, étincelles dans la boîte de distribution de l'électricité), vous pouvez les faire exécuter immédiatement sans devoir aviser le locataire. Le fait de changer les serrures ou d'ajouter un mécanisme restreignant l'accès au logement peut constituer un préjudice grave pour l'une ou l'autre des parties. Celles-ci ne peuvent donc, sans obtenir l'assentiment de l'autre partie, changer les serrures aux portes du logement, ni empêcher l'accès dans les cas permis par la loi.

Lorsque vous mettez votre immeuble en vente, vos obligations sont sensiblement les mêmes que dans le cas d'une location. Cependant, vous avez l'obligation de donner au locataire un avis (verbal ou écrit) de 24 heures chaque fois que vous voulez faire visiter un logement à un acheteur éventuel. Les visites doivent également avoir lieu entre 9 heures et 21 heures. De son côté, le locataire peut exiger que vous, ou votre représentant, accompagniez l'acheteur au cours de cette visite. Sauf en cas d'urgence, la visite du logement doit se faire entre 9 heures et 21 heures et les travaux, quant à eux, doivent être exécutés entre 7 heures et 19 heures.

En résumé... Le propriétaire peut effectuer des vérifications ou des travaux dans le logement. Il peut vendre l'immeuble, ou encore, offrir en location un logement dont le bail n'est pas recon-

duit ou a été résilié par le locataire pour l'un des motifs déjà mentionnés. Pour cela, il doit avoir accès au logement. De son côté, le locataire a droit à sa vie privée. Il est donc dans votre intérêt respectif d'arriver à une entente qui saura vous satisfaire tous les deux. En cas de conflit grave ou de comportement abusif de la part du propriétaire ou du locataire, la Régie peut ordonner l'accès au logement ou d'en fixer les conditions.

Communication-Québec met gratuitement à votre disposition des brochures, des dépliants d'information. Récemment démenagé, la Régie du logement a ses bureaux au 109, rue Saint-Charles dans l'entrée du Palais de justice, en face de nos bureaux. Pour les joindre composez le 450-348-1108 ou passez nous voir. Venez choisir sur place la documentation ou contactez-nous au 346-6879, nous vous posterons les documents dont vous avez besoin. Nous sommes situés au rez-de-chaussée du Palais de justice au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

<p><b>348-7474</b></p> <p><b>BOSTON</b> Départ des Halles 27, 28 et 29 avril <b>339\$</b>/pers. occ. double</p> <p><b>NEW YORK</b> Fête de la Reine 2 nuits, repas et visite Départ des Halles <b>319\$</b>/pers. occ. double</p>	<p><b>Tunisie</b></p> <p>Départ en avril 22 jours 2 repas/jour Hôtel de luxe <b>1 529\$</b>/pers. occ. double Taxes incluses</p> <p>Départ en mai <b>1 559\$</b></p>	<p><b>Espagne Portugal</b></p> <p>Départ de Saint-Jean et Sainte-Brigide le 12 septembre <b>16 jours</b> accompagné par Bernard Viens Réservez tôt avant le 13 avril 2001</p> <p><b>Spécial 2 699\$</b></p>
	064121c43-09	

## 349-3000: un numéro à garder à portée de la main

Le 349-3000, c'est le numéro du service Info-Santé CLSC de la région desservie par le CLSC Champagnat de la Vallée-des-Forts, que l'on peut composer 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, pour toute question concernant sa propre santé ou celle d'un proche.

L'infirmière au bout du fil a comme mandat de conseiller et de rassurer les interlocuteurs sur ce qu'ils doivent faire lorsqu'ils rencontrent les problèmes de santé les plus courants. Elle peut également référer les gens qui vivent une situation personnelle difficile vers les ressources appropriées, ou les mettre en contact avec un intervenant social.

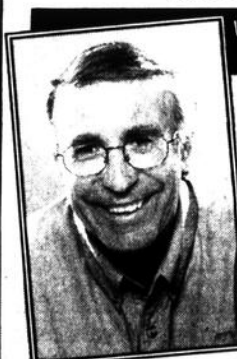
L'un des objectifs de Info-Santé CLSC est aussi d'orienter la clientèle vers les services de santé et les services sociaux offerts à la population. Utiliser ce service en cette période de l'année où les urgences sont bon-

nées peut éviter de longues heures d'attente à l'hôpital pour des problèmes de santé mineurs.

Info-Santé CLSC ne remplace cependant pas le 911, qui reste un numéro à joindre pour des problèmes de santé graves, tels une crise cardiaque ou un étouffement.

Les responsables du service assurent que leurs utilisateurs sont satisfaits des conseils et de l'information reçus et mettent tout en oeuvre pour que la réponse téléphonique soit efficace et adaptée aux besoins de la clientèle. ■

**Paul Lafortest et Club Voyages Eden vous invitent**



VOTRE ACCOMPAGNATEUR  
**PAUL LAFOREST**

Pour une 2<sup>e</sup> année,  
**ISLANDE**  
sous le soleil de minuit  
**13 jours**  
13 au 25 juin

Départ garanti  
Tour complet de l'Islande  
2 repas par jour, petits déjeuners et soupers  
Notre guide islandaise :  
Mme Ragna Sveinsdottir

Renseignements : Paul Lafortest  
**(450) 346-8415**

- Liposuccion
- Varices
- Couperose
- Rides
- Soins du visage
- Peeling
- Cellulite

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE  
**DR CÉLINE DAIGNEAULT**  
OMNIPRATICIENNE

Chambly  
1211, rue Bourgogne,  
(450) 658-1116

Saint-Hyacinthe  
2356, rue Dessaulles  
(450) 778-1474

**Thomas Cook Voyages Marlin**

# EUROPE

Pensez Thomas Cook

**EUROPE** vacances air transat

UNE EXTRA GRATUIT! Forfait divertissement  
A l'achat d'un forfait vol/hôtel, nous offrons à bord d'Air Transat, les écouteurs, une boisson gratuite, un rabais de 10\$ à la boutique hors taxes d'Air Transat.

**FORFAIT VOL ET VOITURE À AMSTERDAM 849\$**

Départ le 30 mai 2001  
Ce forfait inclut:  
• le vol aller-retour Montréal-Amsterdam (8 jours)  
• la location de voiture de 7 jours avec Hertz catégorie c/compacte manuelle (sans assurance)  
RESERVEZ AVANT LE 31 MARS 2001 ET OBTENEZ UN SURCLASSÉMENT GRATUIT AVEC HERTZ

**FORFAIT VOL ET HOTEL À LONDRES 1329\$**

Départ le 6 juin 2001  
Ce forfait inclut:  
• le vol aller-retour Montréal-Londres (8 jours)  
• 7 nuits à l'hôtel Hyde Park Towers 3\*

**GRÈCE** NOLITOUR

**LA MAGNIFIQUE**

9 JOURS / 7 NUITS 16 JOURS / 14 NUITS

**1499\$ 2239\$**

**JOYAUX MYKONIEN** HARMONIE DES ÎLES GRECQUES

COMPREND LES VOLS! COMPREND LES VOLS!  
DÉPARTS 1 ET 8 JUIN DÉPARTS 1 ET 8 JUIN

• 2 NUITS À MYKONOS • 3 NUITS À ATHÈNES  
• CROISIÈRE DE 4 NUITS DANS LES ÎLES GRECQUES • 5 NUITS À MYKONOS  
• 1 NUIT À ATHÈNES • 3 NUITS À PAROS  
• 3 NUITS À SANTORINI

Incluant tous les transferts (transferts et avion) entre les îles

**EN PRIME!**

Reservez votre voyage avant le 20 avril. Prime offerte en collaboration avec ces partenaires de premier choix:

ENSEMBLE 3 PIÈCES ATLANTIC  
APPAREIL PHOTO APS DE PENTAX

**Marlin** Carrefour Richelieu  
Agence de voyages 600, Pierre-Caisse, St-Jean  
(450) 348-0918

Les tarifs sont par personne, en dollars canadiens (sauf sous indication contraire), sur une base d'occupation double. OFFRE BONI: Réservation minimum de 2 000 \$ (occupation double ou simple, excluant les taxes). Une seule prime par réservation. Le voyage doit être réservé entre le 24 février et le 20 avril, et doit être payé ou complet d'ici le 31 mai 2001. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion et peut être retirée en tout temps. Non valable avec réservation de vols seulement. VACANCES AIR TRANSAT: Offre valable avec produits Europe seulement. CIRCUITS: Les prix incluent le rabais réserver-tôt (3 mois à l'avance), le rabais si payé comptant et la Prime de Fidélité (vous devez avoir voyagé avec Trafalgar/Vacances Air Transat au cours des 3 dernières années). D'autres conditions s'appliquent. Veuillez demander tous les détails en magasin. Permis du Québec.

# ASTROLOGIE



Les prévisions  
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE  
450-229-3263

Semaine du 28 mars au  
3 avril 2001

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous vivez dans un climat de fierté et d'enthousiasme. Amour: vous n'avez rien à craindre. Santé: soyez prudent dans vos déplacements. Travail: vous parviendrez à atteindre le but que vous vous êtes fixé.  
5-14-16-20-41-42

## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous donnerez votre opinion nette et précise de ce que vous voulez. Amour: vous éprouvez en ce moment une attention particulière. Santé: surveillez votre alimentation. Travail: période d'avancement.  
16-22-24-31-36-38

## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Votre flair vous permettra de percevoir les intentions d'autrui. Amour: vous serez comblé. Santé: veillez à l'entretien de votre peau. Travail: dépenses imprévues.  
15-27-30-39-46-48

## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous pouvez mettre beaucoup d'énergie dans vos actions. Amour: amélioration à long terme. Santé: vous vous sentirez mieux. Travail: vous vous donnerez la peine d'augmenter votre capital.  
12-19-22-30-34-40

## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Faites confiance à votre bonne étoile. Amour: vous éprouvez le désir de vous stabiliser. Santé: attention aux excès. Travail: vous serez avantagé dans vos affaires.  
7-15-34-37-47-49

## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Il est évident que vous ne reculez devant rien pour vous payer du bon temps. Amour: la douceur d'aimer et d'être aimé est ce qui régit toute votre vie. Santé: amélioration. Travail: période qui se révélera favorable.  
11-29-30-33-41-46

## BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous serez imprévisible. Amour: vous aurez à prendre votre destin en main. Santé: vous savez prendre soin de vous. Travail: vous tirerez de grands bénéfices.  
10-25-27-32-38-40

## SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous vivrez des moments importants. Amour: vous aurez la sensation de revivre. Santé: c'est le moment de vous prendre en main. Travail: vous aimez ce que vous faites et vous avez raison d'en être fier.  
6-9-14-17-25-31

## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous pouvez espérer une amélioration de la situation. Amour: vous avez besoin de compréhension et de tendresse. Santé: fatigue nerveuse. Travail: promotion à venir.  
17-24-29-30-33-46

## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous rendez de grands services à ceux qui vous entourent. Amour: on vous aime et on vous respecte. Santé: évitez les moments lunatiques. Travail: votre vie professionnelle vous donne de grandes satisfactions.  
1-3-14-17-39-43

## VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous comprendrez certaines choses sous un angle nouveau. Amour: vous pouvez commencer de nouvelles amitiés. Santé: évitez les colères. Travail: possibilité de choc dans vos ambitions.  
2-4-6-21-36-37

## POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous serez un peu plus inquiet que d'habitude. Amour: votre vie sentimentale sera agréable. Santé: énergie en double. Travail: vous serez favorisé.  
4-13-15-27-43-46

# L'ÉGLISE D'ICI

## Rappel de la retraite à la Cathédrale

**D**imanche, 19 heures: chapelet médité; 19h30: exposé sur «Rencontrer Dieu... greffé à Israël»; 20h15: salut au Saint-Sacrement.

Lundi, 15 heures: chemin de la Croix; 19 heures: chapelet médité; 19h30: exposé sur «Rencontrer Dieu... configuré au Christ»; 20h15: messe qui débute à l'offertoire.

Mardi, 15 heures: sacrement des malades et messe; 19 heures: chapelet médité; 19h30: exposé sur «Rencontrer Dieu... blot-ti en Marie»; 20h15: sacrement du Pardon.

Mercredi, 15 heures: heure mariale; 19 heures: chapelet médité; 19h30: exposé sur «Rencontrer Dieu... soumis à Joseph»; 20h15: messe qui débute à l'offertoire.

Conférencier: le père Denis Delisle, s.m. est prédicateur de retraites dans les paroisses et les communautés religieuses. animateur spirituel au Sanctuaire de Beauvoir et accompagnateur spirituel de plusieurs pèlerinages en Terre-Sainte ainsi qu'auteur de deux volumes.

Bienvenue à toutes et tous! ■

## Campagne de financement pour les paroisses St-Lucien et NDL

**L**a plupart des gens qui recevront, dans les prochaines semaines, une lettre les invitant à participer au financement de leur paroisse, ne la liront peut-être même pas, elle ira probablement au recyclage. Je ne vous blâme pas car la majorité des gens pensent que l'Église Catholique est riche et n'a pas besoin de leur soutien financier, laissez-moi vous mettre au diapason à ce sujet.

Premièrement, chaque paroisse est une entité qui se finance par ses propres moyens; elle ne reçoit aucun argent autre que ce qu'elle recueille auprès des paroissiens.

Ma paroisse doit payer un salaire à son équipe de pastorale, elle doit maintenir les bâtisses nécessaires au culte, payer le chauffage, l'électricité, l'entretien, le téléphone, un service de secrétariat... et tant d'autres...

On a souvent ces mots dans la bouche «le monde change» et bien «l'Église aussi». Dans moins deux ans, nous devons assurer la catéchèse de nos enfants en dehors de nos écoles; une autre raison de maintenir en bon état les bâtiments que nous possédons.

Je pourrais continuer à énumérer des tas de raisons pourquoi je contribue au financement de ma paroisse, toutes plus valables les unes que les autres. Bien sûr, ma paroisse est soutenue par des paroissiens, à peut-être

10%, et réussissent à la maintenir vivante.

Moi, c'est aux 90% qui ne contribuent pas que j'invite à faire leur part. Je les invite à notre nouvelle paroisse «Jean XXIII» (anciennement Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lucien). Je les invite également à venir y faire une visite afin qu'ils se rendent compte que c'est une nouvelle communauté chrétienne pleine de promesses et composée de gens comme vous et moi qui cherchent à en faire une communauté vivante, pleine d'amour et de charité.

Peut-être prendrez-vous goût de venir, de temps en temps, vous ressourcer, chercher la Parole de Jésus qui vous soutiendra dans un moment difficile. Peut-être alors comprendrez-vous l'importance de l'enveloppe marquée «Contribution paroissiale» et, au lieu de la mettre au recyclage, vous la lirez et y répondrez.

Dans quelques jours, nous vous expliquerons de quelles façons vous pourrez contribuer au financement de votre nouvelle paroisse.

Moi, ma paroisse, je tiens à ce qu'elle soit vivante et pleine d'amour!

Moi, ma paroisse, je contribue à son financement!

René Drapeau, pour l'équipe des Marquilliers des Fabriques Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lucien ■

## Adoration devant le Saint-Sacrement

**D**imanche le 1<sup>er</sup> avril, au Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean (chapelle du Saint-Sacrement) 80, rue Lajeunesse, il y aura de 13 heures à 16 heures adoration silencieuse devant Jésus-Hostie organisée par la Fraternité Pierre-Julien Eymard.

C'est une excellente occasion de bien préparer la fête de Pâques. Viens prier pour toi et ceux que tu portes dans ton cœur. Bienvenue à chacun(e) de vous.

Rita et Lionel Pinard,  
responsables ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
La Gare (hommes violents) :	(450) 357-9887
Centre de référence du Gand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527

### EN CAS D'URGENCE

## Soyez dans la joie! Dieu vous aime

**P**lus de 90% des paroisses du diocèse de Saint-Jean-Longueuil sont, pendant les mois de mars, avril et mai, en campagne de souscription de la dîme ou de la contribution volontaire. Il s'agit d'une période intensive où des milliers de bénévoles lancent un appel auprès des paroissiens pour recueillir leurs dons.

Soyez dans la joie! Dieu vous aime

Tel est le thème de la campagne 2001. Le slogan «Soyez dans la joie!» appelle à la joie, au bonheur de connaître Dieu. Il interpelle les catholiques à se réjouir et à rendre grâce pour l'oeuvre bienfaitante du Seigneur. «Dieu vous aime», c'est la Bonne Nouvelle que nous devons annoncer au monde en tant que chrétien.

La seconde partie du thème, «Aidez votre paroisse à annoncer la Bonne Nouvelle», nous ramène à l'essentiel de la Mission de l'Église et de toutes les paroisses. Pour continuer leur mission d'évangélisation, les paroisses ont besoin de la participation financière de leurs paroissiennes et paroissiens.

Chaque année, les sommes d'argent recueillies par le biais de la dîme ou de la contribution volontaire permettent d'assurer les différents services qu'exige la vie communautaire dans son ensemble et, en particulier, la dimension pastorale. En plus de contribuer à payer les salaires du personnel, ces dons servent également à l'entretien des biens de la communauté chrétienne.

Que ce soit par le biais de visites, de lettres, d'appels téléphoniques, d'affiches, chaque paroisse essaie de rejoindre et de sensibiliser les paroissiens. Pour cette campagne, plus de 200 000 signets ont été distribués sur le territoire du diocèse. S'ajoutent à ce nombre les nombreuses publications locales réalisées par différentes paroisses. Vous remarquerez également plusieurs annonces publicitaires qui invitent la population à contribuer à la campagne de financement de leur paroisse. Cette concertation des paroisses et du diocèse de Saint-Jean-Longueuil a permis de créer un nouveau partenariat avec certains médias locaux et nationaux. Tous ces efforts de la part des bénévoles méritent que nous les accueillions avec générosité. Leur implication nous démontre qu'ils tiennent à leur vie paroissiale. Ils nous invitent, nous aussi, à nous joindre à ce mouvement de solidarité en Église.

Donnons pour que la paroisse continue d'annoncer la Bonne Nouvelle! ■

## Adoration des vendredis d'avril

Thème: L'Heure du Golgotha. Endroit: Église Sacré-Coeur, à Iberville.

### HORAIRE DES ADORATIONS

6 avril 2001 à 15 heures: 1<sup>er</sup> Vendredi du mois.

13 avril 2001 à 15 heures «Vendredi saint», début de la Neuvaine, préparation à la Fête de la Miséricorde.

20 avril 2001 de 14 heures à 16 heures: Adoration et prières. Préparation à la fête de la Divine Miséricorde.

27 avril 2001 à 15 heures: Adoration silencieuse.

Le Sacrement du Pardon est offert à 15h30 et l'Eucharistie est célébrée à 16 heures par M. Conrad Verreault, pasteur, à l'église Sacré-Coeur.

Bienvenue à tous!

Jocelyne Godin

«Fais que je marche, Seigneur,  
Aussi dur que soit le chemin.  
Je veux te suivre jusqu'à la croix;  
Viens me prendre par la main...»  
(Liturgie des Heures) ■

# PSYCHOLOGIE

## Comment expliquer ça à mes enfants?



**GEORGES-HENRI ARENSTEIN**

**M**on nom est Rosie, j'ai 30 ans, et je suis la maman de 2 jeunes enfants de 4 et 3 ans. J'ai vécu des choses difficiles dans ma vie qui m'ont permis d'acquérir un peu de sagesse et de maturité.

Ma mère est morte il y a 10 ans, tuée par un inconnu.

J'ai découvert son cadavre gisant ensanglanté au sous-sol de notre résidence. Bien sûr, ce fut une épreuve des plus difficiles, d'autant plus que ma mère et moi étions de véritables amies. J'ai pris en charge tout ce dont il y avait à s'occuper: identification du corps, funérailles, etc.

J'ai été le rocher de la famille, sur lequel les autres membres de la famille pouvaient venir s'appuyer. Les gens de l'entourage ont évidemment bien jasé, suite à ce qui fut paru dans les journaux à potins-policiers! Naturellement, les fans d'Hebdo-Police et Allô-Police, pour ne pas les nommer, ont cru tout ce qui avait été écrit dans ces «torchons».

Un an plus tard, j'ai décidé de consulter un psychologue pour m'aider à surmonter mon deuil. Un deuil est toujours très long!

La perte d'un être cher, c'est difficile. Et quand il s'agit de sa mère, pour une femme, c'est, je pense, encore plus difficile. Et quand il s'agit d'une mort tragique comme celle-ci, que dire de plus? Je vous épargnerai les détails terribles de l'état de son corps mutilé. L'image tente de s'atténuer avec le temps et je ne veux pas revivre la blessure de ce souvenir.

J'ai passé au travers, je pense, avec sagesse. J'ai surtout grandi au travers de l'épreuve.

La question que je me pose aujourd'hui est la suivante: «Comment puis-je faire pour expliquer tout ça à mes enfants?»

Mon père vit maintenant avec une autre femme depuis quelques années. Cette femme est très bien. Cependant, je me refuse que mes enfants l'appelle «grand-maman», par respect pour ma défunte mère. Et aussi afin de pouvoir leur expliquer la différence. Mes enfants appellent cette femme «Mamie». Mon fils, surtout, a commencé à me poser des questions du genre: «Maman, pourquoi tu appelles grand-papa «papa» et que tu appelles mamie par son nom? Pourquoi tu ne l'appelles pas «maman»? À cela, je lui ai expliqué que mamie n'était pas ma mère. Que ma mère à moi, elle s'appelle Lucie. Et que grand-mère Lucie est au Ciel.

Je réponds à leurs questions du mieux que je peux, sans en ajouter. Je ne veux pas

leur mentir. Mais cependant, je les trouve trop jeunes pour entendre des histoires aussi morbides. Les meurtres, le sang, etc... ce ne sont que des enfants. Ils veulent savoir et c'est normal. Actuellement, je leur dis qu'elle a eu un accident. Mais je ne pourrai pas leur dire cela éternellement.

Que me conseillez-vous de faire pour leur en parler? À quel âge? Comment leur parler de tout ça sans les traumatiser? C'est une épreuve difficile que j'ai eu à subir, et je ne veux pas les traumatiser avec cela. Je ne peux cependant pas leur cacher éternellement la vérité. Des enfants, c'est intelligents et peuvent comprendre un tas de choses. Bien assez vite, ils en entendront parler. Il y aura toujours quelqu'un pour parler de cette terrible «affaire».

Merci de m'aider.

### RÉPONSE

Réponse à Rosie, 30 ans (Comment expliquer un événement traumatisant à ses enfants?)

Bonjour Rosie,  
L'événement que vous avez vécu est, en

effet, hautement traumatisant, et je vous lève mon chapeau pour avoir réussi à passer à travers cette épreuve avec sagesse.

Il serait, à mon avis, de bonne politique, de communiquer l'information juste à vos enfants. Les enfants «sentent» ou «détectent» ou «pressentent» le mystère et il est très souvent préférable de leur dire la vérité. Loin de les traumatiser, la vérité les soulage la plupart du temps.

«Grand-maman Lucie a eu de la malchance. Une personne méchante ou malade l'a tuée et depuis, elle est au ciel», me semble une explication sobre et juste. Les détails morbides, le sang et autres circonstances, ne doivent pas faire partie du récit. Vous pouvez abrégé en leur disant que le souvenir de l'événement est trop douloureux pour vous étendre sur le sujet mais que vous trouviez important qu'ils sachent la vérité.

Vous leur avez déjà expliqué que «Mamie» n'était pas votre mère. C'est un bon début.

Bonne chance Rosie! ■

## Jeu compulsif: conférence au Centre des aînés

**GILLES LÉVESQUE**

**L**es joueurs compulsifs de même que ceux qui sont aux prises de près ou de loin avec ce problème sont invités à prendre part à une soirée d'information sur ce sujet aujourd'hui, mercredi, au Centre des aînés Johannais situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Organisée par le Pavillon Vision Nouvelle, un établissement de Napierville offrant entre autres une thérapie unique aux personnes désireuses de se libérer définitivement de l'emprise du jeu, cette rencontre se mettra en branle à 19h30. Les intéressés pourront y assister gratuitement.

Le conférencier invité pour l'occasion sera Philippe Poulin, lequel a récemment fait l'objet d'un reportage dans nos pages.

Cet ex-joueur pathologique est sorti de l'enfer du jeu en 1994 après avoir perdu la rondelette somme de 100 000 \$. C'est sans parler des énormes problèmes que lui a apportés cette soif insatiable pour le jeu.

M. Poulin est d'ailleurs responsable de la thérapie offerte au Pavillon Vision Nouvelle depuis le début de l'année. On parle d'une thérapie accélérée (cinq jours) privilégiant entre autres la compréhension du joueur sur les causes profondes de sa dépendance.

Lors de sa conférence, cet ex-directeur des ventes et du marketing pour une grande multinationale abordera les aspects suivants de ce grave problème de société: la compulsion, l'obsession, les causes, les effets, la dépendance et les solutions.

Pour obtenir de plus amples informations sur cette conférence, on peut rejoindre un intervenant du Pavillon Vision Nouvelle, au numéro (450) 245-0011. ■

### STE-MARIE-DE-LA-VISITATION

## Souper au spaghetti à Armand-Racicot

**L**a paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation invite toute la population à un souper-spaghetti, le 5 mai prochain, à la polyvalente Armand-Racicot. Le prix des billets est fixé comme suit: 7 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les 10 à 16 ans et c'est gratuit pour les moins de 10 ans. Des prix de présence seront tirés sur place et des jeux de cartes sont également prévus à l'horaire.

La soirée, agrémentée de musique, débutera à 17 heures et se poursuivra jusqu'à 22 heures. Tous les profits seront versés à la paroisse, qui occupe de nouveaux locaux depuis le 1<sup>er</sup> juin dernier. Des billets seront disponibles à l'entrée, mais des réservations par téléphone sont aussi possibles, en composant le (450) 349-4989. ■

haut-richelieu.net  
www.haut-richelieu.net

canadafrancais.com  
www.canadafrancais.com  
Allez-y, vous!

Clinique du  
**A**  
Docteur  
André Rivard  
Traitement des varices et de la couperose  
Examen veineux par "DOPPLER"  
Traitement d'obésité  
Amaigrissement et maintien du poids santé  
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie  
sur rendez-vous  
348-7744

**Dimanche 1<sup>er</sup> avril**  
**Lundi 2 avril**

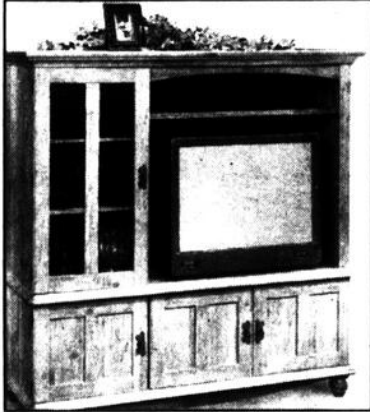
obtenez **10%** de rabais Sur tous les produits\*  
**Option+**

**Option+**, plus de 850 produits de qualité!  
\*sauf médicaments en vente libre

**UNIPRIX**  
J. FERLAND et L. PAQUETTE  
Place St-Jean • 400, boul. du Séminaire Nord, St-Jean • 348-3787

# SEARS\*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL OU, SI SEARS EST FERMÉ, AU SAMEDI 31 MARS 2001



TOUS LES MEUBLES\*\* ET  
ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER SONT

**EN  
SOLDE  
OU À PRIX SPÉCIAL**

**ET,  
CETTE FIN  
DE SEMAINE,  
ÉPARGNEZ  
10%  
DE PLUS**

ET,

**AVEC LA CARTE SEARS, PAS DE PAIEMENT AVANT 1 AN\*  
POUR TOUS LES MEUBLES\*\* ET ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER**



**Il y a des magasins  
Sears près  
de chez vous**

Les meubles et ensembles  
matelas-sommier sont disponibles dans  
les magasins de la région métropolitaine  
de Montréal suivants:

#### Grands magasins

La Place Vertu St-Laurent (514) 335-7770  
Carrefour Anagnon LaSalle (514) 365-5070  
Les Promenades de Sorel Sorel (450) 746-2508  
Le Carrefour Richelieu St-Jean-sur-Richelieu (450) 349-2651  
Le Carrefour du Nord St-Jérôme (450) 432-2110

#### Magasins de meubles

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Anjou  
Langelier et Jean-Takou (514) 254-4213  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Brossard  
Boulevard Taschereau et boulevard Napoléon  
(450) 678-9066  
Magasin de meubles et d'électroménagers de LaSalle  
Boulevard Newman et Boulevard Des Trinitaires  
(514) 365-5070  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Laval  
Boulevard Curé Labelle et autoroute 440  
(450) 682-0495  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Pointe-Claire  
Boul. des Sources et autoroute Transcanadienne  
(514) 694-3984  
Magasin de meubles de St-Bruno  
Autoroute 30 et autoroute 116 (450) 653-4064

Les ensembles matelas-sommier sont aussi  
disponibles dans les grands magasins Sears suivants:

Centre commercial Champlain Brossard (450) 465-1000  
Les Galeries d'Anjou (514) 353-7770  
Le Carrefour Laval (450) 682-1200  
Centre Fairview Pointe-Claire (514) 694-8815  
Les Galeries Rive-Nord Repentigny (450) 582-5532  
Promenades Deux-Montagnes Deux-Montagnes (450) 491-5000  
Les Galeries de Granby Granby (450) 375-5770

**Gros ensembles  
matelas-sommier de Sears:  
record de ventes  
au Canada**

D'après des sondages indépendants dans  
tout le pays, en vigueur au moment  
de la préparation de la publicité

\*Pas de paiement avant mars 2002 avec la  
carte Sears seulement, sur approbation de  
votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous  
les frais et taxes applicables sont payables  
au moment de l'achat. À l'exclusion des  
articles de nos Centres et magasins de  
liquidation et des achats par catalogue. Offre  
en vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> avril ou, si  
Sears est fermé, au samedi 31 mars 2001.  
Renseignez-vous.

\*\*R/01 Meubles, à l'exclusion des meubles  
pour bébés et de jardin des magasins Sears  
situés dans les centres commerciaux.

Le choix de meubles varie suivant  
le magasin. Renseignez-vous auprès  
de votre magasin Sears

## SEARS

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.